

CONSEIL COMMUNAL DU 22 FÉVRIER 2021  
GEMEENTERAAD VAN 22 FEBRUARI 2021NOTES EXPLICATIVES  
TOELICHTINGSNOTA

Ouverture de la séance à 20:00  
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**Secrétariat - Secretariaat****1 Installation du suppléant du Président du Conseil communal****Installatie van de plaatsvervanger van de Gemeenteraadsvoorzitter****2 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 25.01.2021**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

**Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 25.01.2021**

Het proces-verbaal van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

**Affaires générales - Algemene Zaken****3 Administration communale d'Etterbeek - Transfert du siège.**

Le Conseil communal,

Considérant le souhait de recentralisation de plusieurs organes de gestion publique etterbeekoïse, à savoir notamment la Commune, le CPAS et la Police, dans un bâtiment plus moderne et correspondant mieux aux fonctions exercées par ces organes ;

Considérant que le chantier touche à sa fin ; que le déménagement aura lieu en ce mois de mars 2021 ;

Considérant que le siège de l'administration communale sera ainsi transféré ;

Vu l'article 117 NLC ;

PREND ACTE du transfert du siège de l'administration communale d'Etterbeek du 115 avenue d'Auderghem au 31/1 rue Beckers à 1040 Bruxelles (Etterbeek), et ce, à dater du 10.03.2021.

### **Gemeentebestuur van Etterbeek – Verplaatsing van zetel.**

De gemeenteraad,

gelet op de wens om verschillende Etterbeeksen openbare bestuursorganen te centraliseren, met name de gemeente, het OCMW en de politie, in een moderner gebouw dat beter is afgestemd op de functies die deze organen uitoefenen;

overwegende dat de werkzaamheden op hun einde lopen; dat de verhuis zal plaatsvinden in maart 2021;

overwegende dat de zetel van het gemeentebestuur bijgevolg zal worden verplaatst;

gelet op artikel 117 van de NGW;

NEEMT AKTE van de verplaatsing van de zetel van het gemeentebestuur van Etterbeek van de Oudergemlaan 115 naar de Beckersstraat 31/1 in 1040 Brussel (Etterbeek) en dat vanaf 10.03.2021.

#### **4 Enseignement communal spécialisé Les Carrefours – création d'une implantation de Type 1**

Le Conseil communal,

Vu le courrier de Madame Ariane Donnes, Directrice de l'école communale d'enseignement spécialisé Les Carrefours par lequel elle sollicite l'autorisation de créer une implantation de Type 1 pour les enfants présentant des troubles légers du développement intellectuel ;

Considérant que les demandes d'inscription sont de plus en plus nombreuses ;

Considérant que ce projet est porté par l'équipe éducative et paramédicale du type 8 ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE de marquer accord sur la création d'une implantation de Type 1 au sein de l'école communale d'enseignement spécialisé Les Carrefours.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*DEM\_20210211\_REQUIS\_FWB\_TYPE\_1\_VF.pdf,*

*DEM\_20210211\_LES\_CARREFOURS\_CREATION\_NOUVELLE\_IMPLANTATION\_VF.pdf*

### **GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel**

#### **5 Personnel - Annexe IV de l'Arrêté organique pour le personnel communal - Annexe IV du Règlement de travail communal - Règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal - Modifications.**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Vu la délibération du Conseil communal du 17 novembre 2003 adoptant le nouveau règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins, en sa séance du 25 janvier 2007, de supprimer l'horaire d'été et de le remplacer par 40h. de crédit d'heures ;

Considérant que du fait que ces crédits d'heures ne sont pas repris dans le règlement interne relatif aux congés et absences du personnel ils sont soumis chaque année à l'approbation du Collège des Bourgmestre et Echevins en même temps que la fixation du nombre de jours de récupération ainsi que les éventuelles dates de compensation (ponts);

Considérant qu'afin que chaque agent puisse avoir une vue d'ensemble des congés et dispenses dont il peut bénéficier il serait cohérent d'inclure le crédit d'heures dans le règlement de travail ;

Considérant que le fait de reprendre ces crédits d'heures dans le règlement de travail a également pour conséquence de pérenniser cet avantage pour le personnel ;

Considérant que vu l'époque dont date l'existence de l'horaire d'été et le peu d'agents connaissant encore cette mesure il serait également nécessaire de revoir le terme « crédit d'heures en compensation de l'horaire d'été » ;

Considérant qu'il serait cependant judicieux de maintenir une forme de congé fractionnable en heures ;

Considérant que chaque année, le Collège des Bourgmestre et Echevins octroie une compensation pour chaque congé officiel qui tombent un samedi ou un dimanche; qu'il lui est également loisible d'accorder d'autres dispenses de service en fonction des circonstances soit liées à un événement particulier (ex veille de fêtes de Noël et Nouvel-An etc), soit liées à des conditions particulières affectant certaines catégories de personnel;

Considérant qu'afin d'éviter un cumul trop important des jours de congés du personnel pouvant amener à des disfonctionnements de certains services, il conviendrait de réduire le crédit d'heures à une dispense de service limitée à 30h ;

Considérant qu'il est, dès lors, nécessaire de modifier l'article 9 du présent règlement ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

de modifier l'article 9 du Règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal en rajoutant les paragraphes suivants .

§ 7. En plus des jours fériés légaux qui donnent lieu à compensation s'ils tombent un samedi ou un dimanche une dispense de 30 heures est accordée à tout le personnel.

Ce quota d'heures sera calculé en fonction des prestations à effectuer pendant l'année civile en cours et sera réduit au prorata si l'agent travaille à temps partiel, ou lorsqu'il obtient les congés ou absences suivants :

- le congé pour candidature aux élections
- le congé pour stage dans un autre emploi d'un service public ou dans l'enseignement subventionné,
- le congé pour mission (art 72 et suivants du règlement de travail),
- le congé pour interruption de la carrière professionnelle,
- la mise à la pension d'un agent nommé,
- les absences pendant lesquelles l'agent est placé dans la position administrative de non-activité ou de disponibilité,
- prestations réduites pour raisons médicales

Cette dispense est à prendre à la convenance de l'agent et selon les nécessités du service mais doit cependant être épuisé avant le 31 décembre de l'année en cours.

**Personeel - Bijlage IV aan het Organiek besluit voor het gemeentelijk personeel - Bijlage IV aan het arbeidsreglement - Interne reglement betreffende de verloven en afwezigheden van het gemeentelijk personeel - Wijzigingen.**

De gemeenteraad,

herzien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. 26.05.97/A/002) tot wijziging van de organieke besluiten van het administratief en technisch personeel, het personeel van de Regie van Grondbeleid, het werklieden- en meesterschapspersoneel, het verzorgend personeel, het bijstandspersoneel en het buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs met het oog op de toepassing van het Sociaal Handvest, uitvoerbaar verklaard door de brief van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. 005-97/11749-iv);

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 17 november 2003 tot goedkeuring van het nieuwe interne reglement betreffende de verloven en afwezigheden van het gemeentelijk personeel;

gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 25 januari 2007 om het zomeroorrooster af te schaffen en het te vervangen door 40 kredieturen;

overwegende dat aangezien die kredieturen niet zijn opgenomen in het interne reglement betreffende de verloven en afwezigheden van het gemeentelijk personeel, ze elk jaar ter goedkeuring moeten worden voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen samen met de vaststelling van het aantal recuperatiedagen en eventuele compensatiedagen (brugdagen);

overwegende dat het logischer zou zijn om de kredieturen op te nemen in het arbeidsreglement zodat elk personeelslid een overzicht heeft van alle verloven en vrijstellingen waarvan hij gebruik kan maken;

overwegende dat door de kredieturen op te nemen in het arbeidsreglement, dit voordeel een duurzaam karakter krijgt voor het personeel;

overwegende dat het ook nodig zou zijn om de term "kredieturen ter compensatie van het zomeroorrooster" te wijzigen aangezien dat zomeroorrooster al van lang geleden dateert en weinig

personeelsleden die maatregel nog kennen;

overwegende dat het daarentegen toch aangewezen is om een vorm van verlof te behouden die in uren kan worden opgesplitst;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen elk jaar een compensatie toekend voor elke officiële verlofdag die op een zaterdag of een zondag valt; dat de mogelijkheid bestaat om andere dienstvrijstellingen toe te staan in functie van omstandigheden gebonden aan specifieke evenementen (vb. dag voor Kerstmis en Nieuwjaar enz.), of gebonden aan specifieke omstandigheden die betrekking hebben op bepaalde categorieën van het personeel;

overwegende dat aangewezen is om de kredieturen terug te brengen tot een vrijstelling van dienst van 30 uur om te vermijden dat het personeel te veel verlofdagen opstapelt, wat kan leiden tot een probleem voor de werking van sommige diensten;

overwegende dat het bijgevolg noodzakelijk is om artikel 9 van dit reglement te wijzigen;

overwegende dat over het ontwerp van deze beraadslaging werd onderhandeld met de representatieve vakorganisaties;

gelet op artikels 100, 117 en 145 van de Nieuwe Gemeentewet;

## BESLIST

om artikel 9 van het interne reglement betreffende de verloven en afwezigheden van het gemeentelijk personeel te wijzigen door er de volgende paragrafen aan toe te voegen:

§ 7. Boven op de wettelijke feestdagen die recht geven op een compensatie als ze op een zaterdag of een zondag vallen wordt een vrijstelling van 30 uren toegekend aan alle personeelsleden.

Het quotum van die uren wordt berekend in functie van de prestaties die moeten worden uitgevoerd tijdens het lopende kalenderjaar en wordt evenredig verminderd als het personeelslid deeltijds werkt of als het een van de volgende verloven of afwezigheden verkrijgt:

- het verlof om zich kandidaat te stellen voor de verkiezingen;
- het verlof om een stage in een andere betrekking van een overheidsdienst of van het gesubsidieerd onderwijs uit te voeren;
- het verlof wegens opdracht (artikel 72 en volgende van het arbeidsreglement);
- het verlof voor loopbaanonderbreking;
- het verlof voor de pensionering van een vast benoemd personeelslid;
- de afwezigheden waarbij het personeelslid in de administratieve positie van non-activiteit of disponibiteit is geplaatst;
- verminderde arbeidsprestaties om medische redenen.

Het personeelslid mag die vrijstelling opnemen zoals het hem het beste uitkomt en naargelang de noden van de dienst, maar de uren moeten wel voor 31 december van het lopende jaar worden opgebruikt.

*1 annexe / 1 bijlage*

*20210211102625905.pdf*

## Service de prévention - Preventiedienst

### 6 Conclusion d'une convention relative à la collaboration entre la commune d'Etterbeek et le Royal Sporting Club d'Anderlecht concernant le projet de lutte contre le décrochage scolaire, du 15/09/2020 au 15/06/2022.

Le Conseil communal,

Vu la décision du Collège échevinal du 19 septembre 2013, autorisant le service de prévention à collaborer avec le Royal Sporting Club d'Anderlecht (RSCA) sur un projet de lutte contre le décrochage scolaire ;

Considérant que cette collaboration permet la création ou la relance du football de quartier avec la spécificité de lutter contre l'absentéisme scolaire, le décrochage scolaire et une sensible amélioration des résultats ;

Vu la Convention transmise par le RSCA fixant les droits et obligations des deux partis ;

DECIDE d'approuver la convention relative à la collaboration entre la commune d'Etterbeek et le Royal Sporting Club d'Anderlecht concernant le projet de lutte contre le décrochage scolaire, du 15/09/2020 au 15/06/2022 ci-annexée.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

#### CONVENTION DE COLLABORATION

Afin de définir les objectifs définis par leurs statuts respectifs, il est convenu :

Entre :

La RSCA FOUNDATION Constant Vanden Stock, rue Vlasendael, 37 à 1070 BRUXELLES, dénommée ci-dessous « Fondation »

Et :

L'Administration communale de ETTERBEEK, dénommée ci-dessous « PARTENAIRE »,

La RSCA Foundation Constant Vanden Stock s'engage avec le PARTENAIRE en vue de collaborer à une action de soutien répondant aux objectifs de ladite « FONDATION », à savoir une aide aux jeunes socialement défavorisés ou ayant des problèmes scolaires.

Plus concrètement, l'appui de la « FONDATION » sera essentiellement axé sur l'organisation et la coordination d'entraînements de football pour des jeunes de 10 à 14 ans en collaboration avec la commune.

#### I. Engagements respectifs

##### 1. La « FONDATION » s'engage à :

A. Agir dans l'intérêt de son « PARTENAIRE ».

B. Mettre 1 ou 2 entraîneurs à disposition le mercredi après-midi du 15 septembre 2020 au 15

juin 2022.

C. Fournir les équipements à l'exception des chaussures.

D. Coordonner les séances d'entraînement, le challenge Constant Vanden Stock avec une finale fin mai (date et lieu à définir).

E. Remettre les trophées et des cadeaux aux joueurs ayant participé au tournoi.

F. Inviter les jeunes qui participent au projet lors d'un match du RSCA (Jupiler Pro League)

2. Le « PARTENAIRE » s'engage à :

A. Mettre un terrain de football à disposition tous les mercredis après-midi pendant maximum 2 heures

B. Faire encadrer les enfants par du personnel communal (éducateurs, service de police) ou toute autres personnes afin d'assurer leur sécurité et le bon déroulement des activités.

C. Organiser les transports aller et retour au lieu des entraînements

D. Assurer le recrutement et la sélection des participants à ce projet.

E. Suivre l'évolution de l'assiduité et des résultats scolaires des jeunes et à proposer des solutions aux problèmes rencontrés en concertation avec les parents et l'école et/ou la maison de quartier.

F. Souscrire un contrat d'assurance « Responsabilité civile et accidents corporels » couvrant les participants depuis leur départ du lieu de rendez-vous jusqu'au retour à celui-ci.

G. A fournir une liste complète des coordonnées des jeunes (nom, prénom, date de naissance, adresse) ;

H. A fournir les éventuels rafraîchissements pendant les séances d'entraînement.

3. La « FONDATION » aura le droit de vérifier la bonne affectation des moyens mis à disposition du « PARTENAIRE » et de demander des justificatifs quant à l'utilisation de ces moyens.

4. Le « PARTENAIRE » devra également :

A. agir dans l'intérêt et dans le respect des objectifs de la « FONDATION » bien connus du « PARTENAIRE ».

B. fournir tous les justificatifs souhaités par la « FONDATION ».

C. Collaborer pleinement avec la « FONDATION » pour la mise en œuvre du projet et pour le mener à bonne fin.

D. gérer les moyens octroyés par la « FONDATION » en bon père de famille.

E. S'abstenir d'utiliser l'image et le nom (branding) tant de la Fondation.

F. S'engager à respecter les missions, objectifs et valeurs de la « FONDATION ».

II. Modalités de mise en œuvre et de suivi

Les deux organismes désignent en leur sein un référent pour :

- Suivre la présente convention
- Mettre en œuvre une concertation régulière
- Formaliser un bilan régulier chiffré du partenariat

### III. Communication

Les deux parties s'engagent à faire connaître leur partenariat à leurs membres et/ou partenaires quand et là où le contexte s'y prête.

Toutes communications ou publications devront être approuvées au préalable par les deux parties.

### IV. Durée – Evaluation - Adaptation – Résiliation

La présente convention de partenariat est valable jusqu'au 15 juin 2022.

Elle fera l'objet d'une évaluation mensuelle de manière à permettre les ajustements/adaptations utiles.

Elle pourra également être dénoncée à la demande de chacune des parties signataires moyennant une lettre recommandée envoyée au plus tard un mois avant la date anniversaire de la signature de la présente.

### V. Litiges

Les litiges éventuels seront tranchés par les tribunaux de la juridiction bruxelloise, seuls compétents et seule la loi Belge sera d'application.

Fait à Anderlecht, le .....en deux exemplaires, chaque partie ayant reçu la sienne.

Pour le « PARTENAIRE » :

Pour la « FONDATION »

Par ordonnance,  
La secrétaire communale, ff

Pour le Bourgmestre  
Par délégation,

Kiki Vanden Stock  
Présidente

Annick PETIT

Patrick LENAERS  
Echevin

RSCA FOUNDATION CONSTANT VANDEN STOCK

Rue Vlasendaelstraat 37- B-1070 Brussels

E-mail: kiki@rscafoundation.org

IBAN BE 05001638812875 – N° 0836 734 767

**Sluiten van een overeenkomst betreffende de samenwerking tussen de gemeente Etterbeek en Royal Sporting Club Anderlecht over de strijd tegen de schooluitval, van 15/09/2020 tot 15/06/2022.**

De Gemeenteraad,

gelet op de beslissing van het schepencollege van 19 september 2013, dat de Preventiedienst toestemming geeft om met Royal Sporting Club Anderlecht samen te werken aan een project voor de strijd tegen schooluitval;

overwegende dat deze samenwerking het mogelijk maakt om wijkvoetbal te organiseren of te doen



heropleven met de bijzonderheid de strijd aan te binden tegen spijbelen, schooluitval en een opmerkbare verbetering van de resultaten;

gelet op de overeenkomst die overgebracht werd door RSCA en de rechten en plichten van beide partijen vastlegt;

BESLIST om de overeenkomst hierbij gevoegd betreffende de samenwerking tussen de gemeente Etterbeek en Royal Sporting Club Anderlecht over de strijd tegen schooluitval goed te keuren, van 15/09/2020 tot 15/06/2022.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

## **SAMENWERKINGSOVEREENKOMST**

Om de doelstellingen, omschreven in hun respectievelijke statuten, te definiëren, wordt overeengekomen

tussen :

de RSCA Foundation Constant Vanden Stock, Vlasendaelstraat, 37 te 1070 ANDERLECHT, hierna de “Stichting” genoemd

en:

de Gemeente ETTERBBEK hierna de “PARTNER” genoemd.

De RSCA Foundation Constant Vanden Stock verbindt zich met de PARTNER om samen te werken aan een steunactie die beantwoordt aan de doelstellingen van deze “STICHTING”, meer bepaald hulp aan kansarme jongeren of jongeren met schoolproblemen

Concreet zal de steun van de “STICHTING” hoofdzakelijk gericht zijn op het organiseren en coördineren van voetbaltrainingen voor jongeren van 10 tot 14 jaar in samenwerking met de gemeente, een school en/of een buurthuis.

### I. Respectievelijke verbintenissen

#### 1. De “STICHTING” verbindt zich om:

- A. te handelen in het belang van haar “PARTNER”;
- B. van 15 september 2020 tot 15 juni 2022, 1 of 2 trainers ter beschikking te stellen op woensdagnamiddag;
- C. een uitrusting te bezorgen, uitgezonderd schoenen;
- D. de trainingen, de Challenge Constant Vanden Stock wisselbeker met een finale eind mei (datum en plaats te bepalen) te coördineren;
- E. de trofeeën en geschenken te overhandigen aan de spelers die deelnamen aan de wisselbeker;
- F. De jongeren die deel uitmaken van het project uit te nodigen voor een wedstrijd van RSCA (Jupiler Pro League)

#### 2. De “PARTNER” verbindt zich om:

- A. elke woensdagnamiddag een voetbalterrein ter beschikking te stellen gedurende minimum 2

uren;

B. de kinderen te laten begeleiden door gemeentepersoneel (opvoeders, politiedienst) of andere personen zodat hun veiligheid en het goede verloop van de activiteiten verzekerd zijn;

C. het vervoer van de woonplaats naar de plaats van de trainingen en omgekeerd te organiseren;

D. in te staan voor de rekrutering en de selectie van de deelnemers aan dit project;

E. de evolutie van de regelmatige aanwezigheid en de schoolresultaten van de jongeren te volgen en oplossingen voor problemen aan te bieden in overleg met de ouders en de school en/of het buurthuis;

F. een verzekering “Burgerlijke aansprakelijkheid en lichamelijke ongevallen” af te sluiten voor de deelnemers vanaf het moment dat zij de plaats van de afspraak verlaten tot op het moment dat zij daar terug zijn;

E. een lijst opmaken met de persoonlijke gegevens van de jongeren ( naam, voornaam, geboortedatum, adres);

eventuele verfrissingen aan te bieden tijdens de trainingen.

3. De “STICHTING” zal het recht hebben om de goede bestemming van de aan de “PARTNER” ter beschikking gestelde middelen te controleren en bewijsstukken te vragen voor het gebruik van deze middelen.

4. De “PARTNER” zal eveneens:

A. handelen in het belang en met naleving van de doelstellingen van de “STICHTING”. Deze zijn goed gekend door de “PARTNER”.

B. alle bewijsstukken leveren die de “STICHTING” wenst;

C. volledig samenwerken met de “STICHTING” voor de uitvoering van het project en om dit tot een goed einde te brengen;

D. de door de “STICHTING” toegekende middelen beheren als een goede huisvader;

E. het imago en de naam (branding) van de Stichting niet gebruiken;

F. zich verbinden tot het nakomen van de taken, de doelstellingen en de waarden van de “STICHTING”.

## II. Modaliteiten voor uitvoering en opvolging

Beide instellingen duiden een verantwoordelijke aan om:

- deze overeenkomst op te volgen
- regelmatig overleg te plegen
- een regelmatige berekende balans van het partnerschap te formaliseren

## III. Communicatie

Beide partijen verbinden zich om hun partnerschap kenbaar te maken aan hun leden en/of partners wanneer en waar de context zich daartoe leent.

Alle mededelingen en publicaties moeten voorafgaandelijk door beide partijen goedgekeurd worden.

## IV. Duur – Evaluatie – Aanpassing – Ontbinding

Deze partnerschapovereenkomst is geldig tot 15 juni 2022.

De overeenkomst zal regelmatig geëvalueerd worden om de nodige correcties/aanpassingen te kunnen doorvoeren.

Zij kan eveneens op vraag van een van de ondertekenende partijen ontbonden worden door een aangetekend schrijven dat uiterlijk een maand voor de verjaardag van de ondertekening van deze overeenkomst verzonden werd.

## V. Geschillen

De eventuele geschillen zullen worden beslecht door de rechtbanken van het Brusselse rechtsgebied die alleen bevoegd zijn en enkel de Belgische wet zal worden toegepast.

Gedaan te Anderlecht op  
ontvangen heeft.

, in tweevoud, waarbij elke partij een exemplaar

Voor de "PARTNER"

Voor de "STICHTING"

In Opdracht,

De wnd. Gemeentesecretaris,

Voor de Burgemeester,  
Bij afvaardiging,

De Voorzitster,  
Kiki Vanden Stock

Annick PETIT

Patrick LENAERS  
Schepen

RSCA FOUNDATION CONSTANT VANDEN STOCK  
Rue Vlasendaelstraat 37- B-1070 Brussels  
E-mail: kiki@rscafoundation.org  
IBAN BE 05001638812875 – N° 0836 734 767

## Contentieux - Geschillen

### 7 Ordonnance de Police du 8 février 2021 - épisode hivernal rigoureux - Confirmation.

Le Conseil communal,

Vu l'article 134 de la Nouvelle Loi Communale ;

Considérant l'épisode hivernal rigoureux qui a frappé le pays et les températures très basses qui étaient observées de nuit, notamment sur le territoire de la Région bruxelloise ;

Considérant que cette situation météorologique présentait un risque pour la sécurité et la santé des personnes sans-abris ;

Considérant que la loi communale et la loi sur la fonction de police donnent obligation au bourgmestre d'une commune et aux services de police d'assurer la sécurité publique ;

Vu l'obligation de porter assistance à toute personne en danger ;

Considérant que sur le territoire communal, le Bourgmestre est l'autorité responsable en matière de police ;

Considérant que le Bourgmestre a, dès lors, le 8 février 2021, pris une ordonnance de Police disant que toute personne sans abri, indépendamment de son consentement, doit être emmenée au chauffoir communal afin d'y être protégée ;

Considérant qu'au vu des circonstances impérieuses qui motivent celle-ci et de l'urgence, il ne lui a pas été possible de recourir au Conseil communal ;

Considérant que ce dernier a été averti de l'ordonnance du Bourgmestre le 12 février 2021 ;

Confirme l'ordonnance de Police prise en date du 8 février 2021 ci-dessous :

"Le Bourgmestre,

Vu l'article 134 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu les articles 422bis et suivants du Code pénal ;

Vu les articles 14, 27 et 31 de la Loi sur la fonction de police ;

Considérant qu'un épisode hivernal commence sur l'ensemble du territoire national ; que des températures très froides, particulièrement de nuit, sont attendues au cours des prochaines semaines; que lors des futures nuits, le gel nocturne sera prononcé à Bruxelles;

Considérant que les conditions climatiques précitées augmentent particulièrement les risques d'hypothermie pour les personnes qui ne sont pas à l'abri du froid ; qu'il y a danger de mort si la température corporelle passe sous les 30 degrés ; que d'autres risques sanitaires sont à craindre en raison, notamment, du refroidissement éolien ;

Considérant que les personnes sans abri connaissent, dans les présentes circonstances, un risque certain pour leur sécurité ;

Considérant que la commune a pour obligation de faire jouir ses habitants, et généralement toute personne présente s'y trouvant, des avantages d'une bonne police, en termes notamment de sûreté ;

Considérant que le bourgmestre est, sur le territoire communal, l'autorité responsable en matière de police administrative ; qu'il doit prendre toute mesure nécessaire à garantir la sécurité publique ; qu'il est également spécialement chargé de l'exécution des lois, décrets et ordonnances ;

Considérant que dans l'exercice de leurs missions de police administrative, les services de police portent assistance à toute personne en danger ; qu'à cet effet, ils assurent une surveillance générale dans les lieux qui leur sont légalement accessibles ; qu'ils peuvent, lorsque la vie ou l'intégrité physique de personnes sont gravement menacées, ordonner l'évacuation de bâtiments, zones et abords immédiats dans les conditions de l'article 27 de la Loi sur la fonction de police ; qu'ils doivent faire de même, en toute occurrence, en ce qui concerne le domaine public ;

Considérant que les services de police, en cas d'absolue nécessité, peuvent procéder à l'arrestation administrative d'une personne qui perturbe la tranquillité publique ; qu'ils peuvent agir de même contre quiconque qui met en danger la tranquillité ou la sécurité publiques afin de faire cesser cette infraction ;

Considérant qu'une personne qui persiste à rester dans le domaine public, au péril de sa vie, dans les circonstances précitées, perturbe à l'évidence la tranquillité publique ; que, ce faisant, elle compromet également la sécurité publique en mettant en péril sa propre sécurité ;

Considérant, en outre, que cette personne place l'autorité administrative en défaut de veiller à son obligation légale de prêter assistance à une personne en danger ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de prendre des mesures de protection administrative ;

Considérant que la commune organise un chauffoir de jour, en partenariat avec le CPAS;

Considérant que les différents réseaux d'accueil de nuit existants (communal ou autres) sont rapidement saturés lors des épisodes de grands froids ;

Considérant qu'un abri de nuit communal supplémentaire est indispensable pour suppléer au manque de places lors des grands froids nocturnes;

Considérant que les prévisions météorologiques permettent d'identifier les épisodes de grand froid nocturne plusieurs jours à l'avance, de telle sorte que les services communaux, de prévention et de police puissent se préparer ;

ORDONNE CE QUI SUIT

Article 1er

Tout fonctionnaire de police constatant la présence, sur le territoire communal, entre 20h00 et 07h00, d'une personne sans abri a ordre de procéder aux mesures suivantes de protection administrative lors des grands froids nocturnes .

Article 2

Toute personne sans abri, indépendamment de son consentement, sera emmenée à la salle de Fontenay, rue des Champs 69-71 à Etterbeek, afin d'y être protégée.

Dès sa prise en charge, l'intervention d'un médecin sera requise en vue d'évaluer son état de santé présent et, au vu des conditions climatiques du moment, le risque sur sa santé et sa sécurité de retourner en extérieur.

Sauf avis favorable du médecin, toute personne protégée sera retenue jusqu'à 07h00 du matin au plus tard. Au besoin, il sera procédé à son arrestation administrative.

Article 3

La présente ordonnance vaut jusqu'à la nuit du 14 au 15 février 2021, et ce pour les nuits au cours desquelles la température sera inférieure à -3 °C.

## Article 4

La présente ordonnance est affichée, ce jour, aux valves de l'Hôtel communal."

### **Politieverordening van 8 februari 2021 - strenge winterperiode - Bevestiging.**

De gemeenteraad,

gelet op artikel 134 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de strenge winterperiode die het land heeft geteisterd en de erg lage temperaturen die 's nachts waargenomen werden, in het bijzonder op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat die weersomstandigheden een risico vormden voor de veiligheid en de gezondheid van daklozen;

overwegende dat de gemeentewet en de wet op het politieambt de burgemeester van een gemeente en de politiediensten ertoe verplicht om de openbare veiligheid te garanderen;

gelet op de verplichting om hulp te verlenen aan personen in nood;

overwegende dat de burgemeester op het grondgebied van de gemeente de verantwoordelijke overheid is inzake de bestuurlijke politie;

overwegende dat de burgemeester bijgevolg op 8 februari 2021 een politieverordening uitgevaardigd heeft die zegt dat elke dakloze ongeacht zijn toestemming meegenomen zal worden naar de gemeentelijke verwarmruimte om er beschermd te worden;

overwegende dat het voor hem niet mogelijk was om zich tot de gemeenteraad te wenden gezien de dwingende omstandigheden die aan de grondslag liggen van die verordening en gezien de dringendheid;

overwegende dat de gemeenteraad op 12 februari 2021 op de hoogte gebracht werd van de verordening van de burgemeester;

bevestigt de onderstaande politieverordening die op 22 februari 2018 werd uitgevaardigd :

"De burgemeester,

gelet op artikel 134 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op artikels 442 bis en volgende van het Strafwetboek;

gelet op artikels 14, 27 en 31 van de wet op het politieambt;

overwegende dat er in het volledige land een winterperiode aanbreekt; dat er de komende weken bijzonder koude temperaturen verwacht worden, vooral 's nachts; dat de komende weken nachtvorst zal worden afgekondigd in Brussel;

overwegende dat de voornoemde weersomstandigheden de risico's op onderkoeling aanzienlijk verhogen voor mensen die niet beschermd zijn tegen de koude; dat er levensgevaar dreigt als de lichaamstemperatuur daalt onder 30 graden; dat er gevreesd moet worden voor andere gezondheidsrisico's, in het bijzonder

vanwege de gevoelstemperatuur;

overwegende dat er in de huidige omstandigheden een zeker risico is voor de veiligheid van daklozen;

overwegende dat de gemeente tot taak heeft om ten behoeve van haar inwoners, en meer algemeen ten behoeve van alle personen die op haar grondgebied verblijven, te voorzien in een goede politie, in het bijzonder in termen van veiligheid;

overwegende dat de burgemeester op het grondgebied van de gemeente de verantwoordelijke overheid is inzake de bestuurlijke politie; dat hij de nodige maatregelen moet nemen om de openbare veiligheid te garanderen; dat hij in het bijzonder belast is met de uitvoering van de wetten, decreten en ordonnanties;

overwegende dat de politiediensten bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke politie bijstand verlenen aan eenieder die in gevaar verkeert; dat zij daartoe zorgen voor een algemeen toezicht op de plaatsen waartoe zij wettelijk toegang hebben; dat zij wanneer het leven of de lichamelijke integriteit van personen ernstig bedreigd wordt, de ontruiming kunnen bevelen van gebouwen, zones en hun onmiddellijke omgeving volgens de voorwaarden van artikel 27 van de wet op het politieambt; dat zij hetzelfde moeten doen voor wat het openbare domein betreft;

overwegende dat de politiediensten in geval van volstrekte noodzakelijkheid kunnen overgaan tot de bestuurlijke aanhouding van een persoon die de openbare rust verstoort; dat zij op dezelfde manier kunnen handelen ten aanzien van eenieder die de openbare rust of de openbare veiligheid in gevaar brengt om een einde te maken aan die inbreuk;

overwegende dat een persoon die in de voornoemde omstandigheden aanwezig blijft op het openbaar domein, met gevaar voor eigen leven, de openbare rust duidelijk verstoort; dat die persoon ook de openbare veiligheid in gevaar brengt door zijn eigen leven in gevaar te brengen;

overwegende dat die persoon de administratieve overheid er bovendien van weerhoudt te waken over haar wettelijke verplichting om bijstand te verlenen aan een persoon in gevaar;

overwegende dat het bijgevolg aangewezen is om beschermingsmaatregelen van administratieve aard te nemen;

overwegende dat de gemeente overdag een opwarmruimte organiseert in samenwerking met het OCMW;

overwegende dat de verschillende bestaande nachtopvangvoorzieningen (gemeentelijk of andere) snel volzet zijn tijdens periode van grote koude;

overwegende dat er een extra gemeentelijke nachtopvang noodzakelijk is om het tekort aan nachtelijke opvangplaatsen bij grote koude te compenseren;

overwegende dat de weersvoorspellingen het toelaten om de periodes van grote koude 's nachts enkele dagen op voorhand te bepalen zodat de gemeentediensten, de preventiedienst en de politie zich kunnen voorbereiden;

## VERORDENT WAT VOLGT

### Artikel 1

Elke politieambtenaar die tussen 20.00 uur en 7.00 uur de aanwezigheid van een dakloze op het

grondgebied van de gemeente vaststelt, heeft de opdracht om over te gaan tot de volgende beschermingsmaatregelen van administratieve aard in periode van grote koude 's nachts.

## Artikel 2

Elke dakloze zal ongeacht zijn toestemming meegenomen worden naar de zaal van Fontenay, Veldstraat 69-71 in Etterbeek om er beschermd te worden.

Zodra de dakloze opgevangen wordt, is de tussenkomst van een arts vereist om zijn gezondheidstoestand te evalueren en om rekening houdend met de weersomstandigheden van het moment ook het risico voor zijn gezondheid en zijn veiligheid te evalueren als de persoon opnieuw naar buiten zou gaan.

Behoudens gunstig advies van de arts wordt elke beschermde persoon uiterlijk tot 7.00 uur 's ochtends vastgehouden. Indien nodig zal die persoon bestuurlijk aangehouden worden.

## Artikel 3

Deze verordening is van kracht tot de nacht van 14 tot 15 februari 2021 en dat voor nachten waarin de temperaturen lager liggen dan -3°C.

## Artikel 4

Deze verordening wordt vandaag aangeplakt op de aankondigingsborden van het gemeentehuis."

## 8 **Protocole d'accord avec le Parquet de Bruxelles concernant les infractions mixtes du Règlement Général de Police Commun – Adoption.**

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment les articles 117, 119 *bis*, 123 et 135 § 2 ;

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu l'Arrêté royal du 21 décembre 2013 fixant les conditions et le modèle du protocole d'accord en exécution de l'article 23 de la loi relative aux sanctions administratives communales ;

Vu le Règlement Général de Police commun aux dix-neuf Communes bruxelloises ;

Considérant que la loi du 24 juin 2013 dispose en son article 3, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> que le conseil communal peut prévoir dans ses règlements ou ordonnances une sanction administrative pour les infractions visées d'une part aux articles 398, 448, et 521, alinéa 3, du Code pénal, et d'autre part aux articles 461, 463, 526, 534*bis*, 534*ter*, 537, 545, 559, 1<sup>o</sup>, 561, 1<sup>o</sup>, 563, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> et 563 *bis*, du Code pénal ; Que ces infractions sont également appelées « *infractions mixtes* » ;

Considérant que l'article 23, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi du 24 juin 2013 prévoit qu'en ce qui concerne ces infractions, le conseil communal peut ratifier un protocole d'accord conclu entre le procureur du Roi compétent et le Collège des Bourgmestre et Echevin.e.s ;

Considérant qu'il y a donc lieu de conclure un nouveau protocole d'accord concernant les infractions mixtes ;



Considérant qu'il est souhaitable que ledit Protocole entre en vigueur en même temps dans les 19 Communes, qu'il a été convenu qu'il entrerait en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2021 ;

Considérant que le Protocole ne sera valide qu'une fois adopté par le Conseil et signé par le Parquet et par le Collège des Bourgmestre et Echevin.e.s.

**DECIDE** d'adopter le Protocole d'accord entre le Parquet de Bruxelles et le Collège des Bourgmestre et Echevin.e.s concernant les infractions mixtes tel que repris ci-après :

**PROTOCOLE D'ACCORD  
RELATIF AUX SANCTIONS ADMINISTRATIVES COMMUNALES  
EN CAS D'INFRACTIONS MIXTES**

**Infractions mixtes visées à l'article 3, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> de la loi  
du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives**

**ENTRE :**

La commune d'Etterbeek, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevin.e.s, au nom duquel agissent Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Madame Annick PETIT, Secrétaire communale *f.f.*, en exécution d'une décision du Conseil Communal du 22 février 2021,

**ET**

Le Procureur du Roi de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, représenté par Monsieur le Procureur du Roi Jean-Marc MEILLEUR ;

**IL EST EXPOSE CE QUI SUIT :**

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, notamment l'article 23, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, pour ce qui concerne les infractions mixtes, à l'exception des infractions de roulage, et l'article 23, §1<sup>er</sup>, alinéa 5, pour ce qui concerne les infractions de roulage ;

Vu les articles 119bis, 123 et 135, §2, de la nouvelle loi communale ;

**IL EST CONVENU CE QUI SUIT :**

• **Cadre légal** :

La loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales (M.B. 1<sup>er</sup> juillet 2013), ci-après dénommée "loi SAC", dispose dans son article 3, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, que le conseil communal peut prévoir dans ses règlements ou ordonnances une sanction administrative pour les infractions suivantes au Code pénal :

a. Article 398

- b. Article 448
- c. Article 521, 3<sup>ème</sup> alinéa
- d. Article 461
- e. Article 463
- f. Article 526
- g. Article 534*bis*
- h. Article 534*ter*
- i. Article 537
- j. Article 545
- k. Article 559, 1<sup>o</sup>
- l. Article 561, 1<sup>o</sup>
- m. Article 563, 2<sup>o</sup>
- n. Article 563, 3<sup>o</sup>
- o. Article 563*bis*

Pour les infractions ci-dessus, un protocole d'accord peut être conclu entre le procureur du Roi compétent et le Collège des Bourgmestre et Echevins concernant les infractions mixtes. Ce protocole respecte l'ensemble des dispositions légales concernant notamment les procédures prévues pour les contrevenants et ne peut déroger aux droits de ceux-ci.

- **Cadre conventionnel :**

#### **Article 1. – Echange d'informations**

Toutes les parties s'engagent à collaborer et à s'informer dans les limites de leurs compétences et garantissent la confidentialité de ces échanges.

A cet effet, le procureur du Roi désigne un ou plusieurs magistrats de son arrondissement, ci-après dénommé(s) le(s) "magistrat(s) de référence SAC". Les magistrats de référence pourront être contactés par les villes/communes liées par le présent accord en cas de difficultés concernant l'application de la loi ou le présent accord ou pour obtenir des informations sur les suites réservées à certains procès-verbaux.

Les coordonnées des magistrats de référence, et des personnes de référence au sein des villes/communes *sont échangées entre les différents partenaires*. La correspondance et/ou les échanges téléphoniques et/ou les courriers électroniques relatifs aux sanctions administratives leur seront adressés.

Les parties s'engagent à signaler sans délai toute modification des coordonnées des personnes citées ci-dessus.

#### **Article 2. – Traitement des infractions mixtes**

*Préambule : Conformément à la circulaire n° 1/2006 du Collège des procureurs généraux (version révisée du 30/01/2014), le présent accord ne concerne que les infractions commises par des personnes majeures.*

##### **1. Quant au traitement différencié selon les infractions mixtes**

- Le procureur du Roi s'engage à ne pas entamer de poursuites pour les infractions mixtes ci-après énumérées et la commune concernée s'engage, si elles sont reprises dans leur règlement général de police, à traiter les infractions dûment constatées :

*ART 448 CP* : Injures

*ART 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559-1°, 563-2° CP* : Dégradations sauf sur véhicule

*ART 461 et 463 CP* : Vol à l'étalage pour un préjudice d'un montant total inférieur à 250 euros, commis par un auteur identifié ou identifiable (ex : au moyen d'images vidéos, d'une immatriculation,...)

*ART 561,1° CP* : Tapage nocturne

*ART 563,3° CP* : Voies de fait et violences légères

*ART 563 bis CP* : Visage non identifiable dans l'espace public

- Le procureur du Roi s'engage à apporter une suite (selon les modalités de sa politique de poursuites) aux infractions mixtes ci-après énumérées, pour lesquelles aucune copie du procès-verbal n'est transmise au fonctionnaire sanctionnateur :

*ART 398 CP* : Coups et blessures volontaires

*ART 521-3° CP* : Dégradations sur véhicule

*ART 461 et 463 CP* : Vol simple, vol à l'étalage à partir de 250 euros.

## **2. Modalités particulières**

- Si les faits visés dans le présent protocole sont liés à d'autres faits, ou phénomènes (p.ex. violences intrafamiliales), qui n'entrent pas en ligne de compte pour les sanctions administratives ou ont débouché sur une privation de liberté, l'application de la procédure des sanctions administratives est exclue. Il en est de même en ce qui concerne la qualité du suspect, par exemple lorsqu'il est connu comme agissant en « bande urbaine ».

- Au cas où le fonctionnaire sanctionnateur compétent constate, en appliquant la procédure visant à infliger une amende administrative communale, que le suspect s'est manifestement encore rendu coupable d'autres délits, il dénoncera les faits, par application de l'article 29 du Code d'instruction criminelle, au magistrat de référence SAC.

- Compte tenu de la nature des faits dénoncés, le magistrat de référence SAC décidera s'il s'engage

à apporter une suite pour l'ensemble des faits y compris celui ou ceux pour lesquels la procédure administrative était engagée. Il en informera, dans un délai de 2 mois de la dénonciation, le fonctionnaire sanctionnateur lequel clôturera la procédure administrative. Sans décision du procureur du Roi, le fonctionnaire sanctionnateur n'a plus la possibilité d'infliger une amende administrative.

- Au cas où il s'agit de constatations au sujet d'un suspect inconnu, il ne sera pas transmis de copie du procès-verbal au fonctionnaire sanctionnateur. Si le suspect initialement inconnu est identifié par la suite, le procureur du Roi peut décider de ne pas engager de poursuites et transférer l'affaire au fonctionnaire sanctionnateur compétent.

- Au cas où il s'agit de constatations au sujet d'un suspect sans inscription au registre de la population, il ne sera pas transmis de copie du procès-verbal au fonctionnaire sanctionnateur et Le procureur du Roi s'engage à y apporter une suite (selon les modalités de sa politique de poursuites).

### **Article 3.**

La présente convention est conclue sous la condition résolutoire de l'annulation, par l'autorité de tutelle dont dépend la commune ou la ville, de la délibération du Conseil communal approuvant la présente convention.

### **Article 4.**

Les différents partenaires se réuniront au moins une fois par an afin d'évaluer la situation et de faire le point sur les différentes procédures mises en place.

Fait à Bruxelles, le \_\_\_\_\_, en autant d'exemplaires qu'il y a de parties.

**Pour la commune d'Etterbeek,**

**Pour le Parquet du procureur du  
Roi de Bruxelles**

La Secrétaire communale f.f. Le Bourgmestre

Le Procureur du Roi,

Annick PETIT

Vincent DEWOLF

Jean-Marc MEILLEUR

## **Protocolakkoord met het parket van Brussel betreffende gemengde inbreuken op het**

## **Gemeenschappelijk Algemeen Politierglement – Goedkeuring.**

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder de artikels 117, 119 *bis*, 123 en 135 § 2;

gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2013 tot vaststelling van de nadere voorwaarde en het model van het protocolakkoord in uitvoering van artikel 23 van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

gelet op het Gemeenschappelijk Algemeen Politierglement van de negentien Brusselse gemeenten;

overwegende dat de wet van 24 juni 2013 in artikel 3, 1° en 2° bepaalt dat de gemeenteraad in zijn reglementen of verordeningen een administratieve sanctie kan voorzien voor inbreuken enerzijds bedoeld in de artikelen 398, 448 en 521, derde lid, van het Strafwetboek en anderzijds bedoeld in de artikelen 461, 463, 526, 534*bis*, 534*ter*, 537, 545, 559, 1°, 561, 1°, 563, 2° en 3° en 563 *bis* van het Strafwetboek; dat die inbreuken ook “gemengde inbreuken” worden genoemd;

overwegende dat artikel 23, §1, alinea 1 van de wet van 24 juni 2013 voorziet dat de gemeenteraad met betrekking tot die inbreuken een protocolakkoord kan bekrachtigen dat gesloten werd tussen de bevoegde procureur des Konings en het college van burgemeester en schepenen;

overwegende dat het dus aangewezen is om een nieuw protocolakkoord te sluiten betreffende de gemengde inbreuken;

overwegende dat het wenselijk is dat dat Protocol op hetzelfde moment in werking treedt in de negentien gemeenten en dat overeengekomen werd dat het in werking zou treden op 1 april 2021;

overwegende dat het protocol pas geldig zal zijn zodra het wordt goedgekeurd door de raad en wordt ondertekend door het parket en het college van burgemeester en schepenen;

**BESLIST** om het protocolakkoord tussen het parket van Brussel en het college van burgemeester en schepenen betreffende de gemengde inbreuken goed te keuren zoals dat hieronder is opgenomen:

### **PROTOCOLAKKOORD BETREFFENDE GEMEENTELIJKE ADMINISTRATIEVE SANCTIES BIJ GEMENGDE INBREUKEN**

**Gemengde inbreuken bedoeld in artikel 3, 1° en 2 van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties**

**TUSSEN:**

De gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door haar college van burgemeester en schepenen, in wiens naam de heer Vincent DE WOLF, burgemeester, en mevrouw Annick PETIT, waarnemend gemeentesecretaris, handelen in uitvoering van de beslissing van de gemeenteraad van 22 februari 2021,

EN

De procureur des Konings van het gerechtelijk arrondissement Brussel, vertegenwoordigd door procureur des Konings de heer Jean-Marc MEILLEUR;

**WORDT MEEGEDEELD WAT VOLGT:**

gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, met name artikel 23, §1, alinea 1, voor wat betreft de gemengde inbreuken, met uitzondering van de verkeersinbreuken, en artikel 23, §1, alinea 5, voor wat betreft de verkeersinbreuken;

gelet op de artikelen 119*bis*, 123 en 135, § 2 van de nieuwe gemeentewet;

**WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:**

• **Wettelijk kader:**

De wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (B.S. van 1 juli 2013), hierna de "GAS-wet" genoemd, bepaalt in artikel 3, 1° en 2° dat de Gemeenteraad in zijn reglementen of verordeningen kan voorzien in een administratieve sanctie voor volgende inbreuken op het Strafwetboek:

- a. Artikel 398
- b. Artikel 448
- c. Artikel 521, 3e alinea
- d. Artikel 461
- e. Artikel 463
- f. Artikel 526
- g. Artikel 534*bis*
- h. Artikel 534*ter*
- i. Artikel 537
- j. Artikel 545
- k. Artikel 559, 1°
- l. Artikel 561, 1°
- m. Artikel 563, 2°
- n. Artikel 563, 3°
- o. Artikel 563*bis*

Voor de bovenvermelde inbreuken kan een protocolakkoord worden afgesloten tussen de bevoegde procureur des Konings en het college van burgemeester en schepenen betreffende de gemengde inbreuken. Dit protocol respecteert alle wettelijke bepalingen betreffende inzonderheid de voorziene procedures voor de overtreders en mag niet afwijken van hun rechten.

• **Conventioneel kader:**

**Artikel 1. Uitwisseling van informatie**

Alle partijen verbinden zich ertoe samen te werken en elkaar te informeren binnen de grenzen van hun bevoegdheden en staan garant voor de vertrouwelijkheid van deze uitwisseling.

Daartoe duidt de procureur des Konings één of meer magistraten van zijn arrondissement aan, hierna de "referentiemagistraten GAS" genoemd. De referentiemagistraten kunnen door de door dit akkoord verbonden steden/gemeenten gecontacteerd worden in geval van moeilijkheden bij het toepassen van de wet of onderhavig protocol of om informatie te verkrijgen over het gevolg gegeven aan bepaalde processen-verbaal.

De contactgegevens van de referentiemagistraten en van de referentiepersonen binnen de gemeenten **worden onder de verschillende partners uitgewisseld**. De briefwisseling en/of de telefoongesprekken en/of de e-mailberichten betreffende de administratieve sancties worden aan hen gericht.

De partijen verbinden zich ertoe elke wijziging van de contactgegevens van voornoemde personen onverwijld te melden.

## **Artikel 2. Behandeling van de gemengde inbreuken**

***Preambule: Conform de omzendbrief n°1/2006 van het College van procureurs-generaal (herzien per 30/01/2014), heeft dit beding uitsluitend betrekking op meerderjarigen.***

### **1. Opties betreffende de behandeling van de gemengde inbreuken**

- De procureur des Konings verbindt zich ertoe voor de hierna opgesomde gemengde inbreuken geen vervolging in te stellen, en de betrokken gemeente verbindt zich ertoe de naar behoren vastgestelde inbreuken af te handelen, indien ze opgenomen werden in hun algemeen politiereglement:

**ART SW 448:** Beledigingen

**ART SW 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559-1°, 563-2°:** Vernieling van roerende en onroerende goederen met uitzondering van voertuigen

**ART SW 461 en 463:** Winkeldiefstal met een nadeel van minder dan 250 euro, gepleegd door een geïdentificeerde of identificeerbare dader (bv. via beeldopname, kentekenplaat, ...)

**ART SW 561,1°:** Nachtlawaai

**ART SW 563,3°:** Feitelikheden of lichte gewelddaden

**ART SW 563bis:** Niet-identificeerbaar gezicht in de openbare ruimte

- - De procureur des Konings verbindt zich ertoe een gevolg te geven aan de hiernavolgende gemengde inbreuken (volgens de modaliteiten van zijn vervolgleid). Er wordt geen kopie van het proces-verbaal overgemaakt aan de sanctionerende ambtenaar:

**ART SW 398:** Vrijwillige slagen en verwondingen

*ART SW 521-3°: Vernieling van voertuigen*

*ART SW 461 en 463: Gewone diefstal, winkeldiefstal voor een nadeel vanaf 250 euro*

## **2. Bijzondere modaliteiten**

- Wanneer de in onderhavig protocol bedoelde feiten betrekking hebben op andere daden of verschijnselen (intrafamiliaal geweld) die niet in aanmerking komen voor een administratieve sanctie of die uitmondden in een vrijheidsberoving, is de toepassing van de procedure van administratieve sanctie uitgesloten. Hetzelfde geldt voor de hoedanigheid van de verdachte wanneer hij of zij gekend is als lid van een stadsbende.
- Indien de bevoegde sanctionerende ambtenaar tijdens het toepassen van de procedure tot het opleggen van een gemeentelijke administratieve geldboete, vaststelt dat de verdachte zich kennelijk ook schuldig heeft gemaakt aan andere misdrijven, geeft hij de feiten aan bij de referentiemagistraat GAS, overeenkomstig artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering.
- Rekening houdend met de aard van de aangegeven feiten beslist de referentiemagistraat GAS of hij zich verbindt tot het geven van een gevolg voor het geheel van de feiten met inbegrip van het feit of de feiten waarvoor de administratieve procedure werd ingesteld. Hij brengt de sanctionerende ambtenaar daarvan op de hoogte binnen de termijn van 2 maanden na de aangifte, die vervolgens de administratieve procedure afsluit. Zonder de beslissing van de procureur des Konings heeft de sanctionerende ambtenaar niet langer de mogelijkheid om een administratieve geldboete op te leggen.
- Als het gaat om vaststellingen met een onbekende verdachte, zal er geen kopie van het proces-verbaal worden overgemaakt aan de sanctionerende ambtenaar. Indien de aanvankelijk onbekende verdachte later wordt geïdentificeerd, kan de procureur des Konings beslissen geen vervolging in te stellen en de zaak overmaken aan de bevoegde sanctionerende ambtenaar.
- Als het gaat om vaststellingen met een verdachte zonder inschrijving in de bevolkingsregister, zal er geen kopie van het proces-verbaal worden overgemaakt aan de sanctionerende ambtenaar behalve. De procureur des Konings mag, volgens de modaliteiten van zijn vervolgbeleid, gevolg geven aan de inbreuk.

### **Artikel 3.**

Onderhavige overeenkomst wordt gesloten onder de ontbindende voorwaarde van vernietiging door de toezichthoudende overheid onder wie de gemeente van de beraadslaging van de gemeenteraad, die onderhavige overeenkomst goedkeurt, ressorteert.



#### Artikel 4.

De verschillende partijen komen minimaal een keer per jaar samen om de toestand te evalueren en een stand van zaken op te maken met betrekking tot de verschillende uitgerolde procedures.

Opgemaakt in Brussel op \_\_\_\_\_, in evenveel exemplaren als er partijen zijn.

**Voor de gemeente Etterbeek,**

**Voor het parket van de procureur  
des Konings van Brussel,**

De wn gemeentesecretaris, De burgemeester,

De procureur des Konings,

Annick PETIT

Vincent DEWOLF

Jean-Marc MEILLEUR

#### 9 **Protocole d'accord avec le Parquet de Bruxelles concernant les infractions mixtes du Règlement Général de Police Commun commises par un mineur – Adoption**

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment les articles 117, 119bis, 123 et 135 § 2 ;

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu l'Arrêté royal du 21 décembre 2013 fixant les conditions et le modèle du protocole d'accord en exécution de l'article 23 de la loi relative aux sanctions administratives communales ;

Vu le Règlement Général de Police commun aux dix-neuf Communes bruxelloises ;

Considérant que la loi du 24 juin 2013 dispose en son article 3, 1° et 2° que le conseil communal peut prévoir dans ses règlements ou ordonnances une sanction administrative pour les infractions visées d'une part aux articles 398, 448, et 521, alinéa 3, du Code pénal, et d'autre part aux articles 461, 463, 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1°, 561, 1°, 563, 2° et 3° et 563bis, du Code pénal ; Que ces infractions sont également appelées « infractions mixtes » ;

Considérant que l'article 23, § 1er, 1er alinéa, de la loi du 24 juin 2013 prévoit qu'en ce qui concerne ces infractions, le conseil communal peut ratifier un protocole d'accord conclu entre le procureur du Roi compétent et le Collège des Bourgmestre et Echevin.e.s ;

Considérant que l'article 14, § 2 du Règlement Général de Police Commun adopté en séance du Conseil du 20 janvier 2020 dispose que pour les communes de Koekelberg, Berchem-Sainte-Agathe, Uccle, Etterbeek : le présent règlement s'applique à toute personne âgée d'au moins 14 ans accomplis au moment des faits.

Considérant que les infractions commises par des personnes mineures impliquent une procédure spécifique et un traitement particulier et que cela justifie l'adoption d'un protocole spécifique ;

Considérant qu'il est souhaitable que ledit Protocole entre en vigueur en même temps dans les 19 Communes, qu'il a été convenu qu'il entrerait en vigueur le 1er avril 2021 ;

Considérant que le Protocole ne sera valide qu'une fois adopté par le Conseil et signé par le Parquet et par le Collège des Bourgmestre et Echevin.e.s. ;

DECIDE d'adopter le Protocole d'accord entre le Parquet de Bruxelles et le Collège des Bourgmestre et Echevin.e.s concernant les infractions mixtes commises par des mineurs tel que repris ci-après :

**PROTOCOLE D'ACCORD  
RELATIF AUX SANCTIONS ADMINISTRATIVES COMMUNALES EN CAS D'INFRACTIONS  
MIXTES COMMISES PAR DES MINEURS**

La commune d'Etterbeek, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevin.e.s, au nom duquel agissent Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Madame Annick PETIT, Secrétaire communale f.f., en exécution d'une décision du Conseil Communal du 22 février 2021,

ET

Le procureur du Roi de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, représenté par Monsieur Le Procureur du Roi Jean-Marc Meilleur ;

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Cadre légal

1. La loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales (M.B. 1er juillet 2013), ci-après dénommée "loi SAC", dispose dans son article 3, 1° et 2°, que le conseil communal peut prévoir dans ses règlements ou ordonnances une sanction administrative pour les infractions suivantes au Code pénal :

- Article 398
- Article 448
- Article 521, 3ème alinéa
- Article 461
- Article 463
- Article 526
- Article 534bis
- Article 534ter
- Article 537
- Article 545
- Article 559; 1°
- Article 561, 1°
- Article 563, 2°
- Article 563, 3°
- Article 563bis

Pour les infractions ci-dessus, un protocole d'accord peut être conclu entre le procureur du Roi compétent et le collège des Bourgmestre et Echevins concernant les infractions mixtes. Ce protocole respecte l'ensemble des dispositions légales concernant notamment les procédures prévues pour les contrevenants et ne peut déroger aux droits de ceux-ci.

## Infractions mixtes

### Article 1. – Echange d'informations

1. Toutes les parties s'engagent à collaborer et à s'informer dans les limites de leurs compétences et garantissent la confidentialité de ces échanges.

A cet effet, le Procureur du Roi désigne un ou plusieurs magistrats de son arrondissement, ci-après dénommé les "magistrat de référence SAC". Les magistrats de référence pourront être contactés par les villes/communes liées par le présent accord en cas de difficultés concernant l'application de la loi ou le présent accord ou pour obtenir des informations sur les suites réservées à certains procès-verbaux.

2. Les coordonnées des magistrats de référence, et des personnes de référence au sein des communes sont échangées entre les différents partenaires. La correspondance et/ou les échanges téléphoniques et/ou les courriers électroniques relatifs aux sanctions administratives leur seront adressés.
3. Les parties s'engagent à signaler sans délai toute modification des coordonnées des personnes citées ci-dessus.

### Article 2. – Traitement des infractions mixtes

#### Préambule :

Le protocole s'applique uniquement aux mineurs dont l'âge accomplis est de 14 ans au moment des faits et dont les personnes qui exercent l'autorité parentale ou, en cas d'exercice conjoint par des personnes séparées, la personne chez qui l'intéressé réside habituellement, réside(nt) dans la Région de Bruxelles-Capitale. Dans les autres cas, le procès-verbal suit la voie classique.

Le protocole est également d'application lorsque ces personnes n'ont pas de résidence en Belgique ou lorsque leur résidence est inconnue ou incertaine.

Lorsque le mineur est un MENA (mineur étranger non accompagné), le protocole sera d'application à moins que le mineur ait déjà un tuteur et que celui-ci réside dans un autre arrondissement.

Les renseignements sur le parent gardien (identité et adresse) seront inscrits sur la 1ère page du procès-verbal.

Lorsque l'infraction est commise par plusieurs suspects, un seul numéro de procès-verbal sera pris et autant de copie que de suspects seront envoyées aux services responsables.

Les antécédents concernant la même infraction seront stipulés dans le procès-verbal.

#### I - Options quant aux traitements des infractions mixtes

A- Le Procureur du Roi s'engage à ne pas entamer de poursuites pour les infractions mixtes ci-après énumérées et la commune concernée s'engage à traiter les infractions dûment constatées :

- Indice de prévention 52 ART CP : 448 Injures.
- Indice de préventions 50 ART CP 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1°, 563, 2° Dégradations sur des biens mobiliers et immobiliers sauf sur véhicule et caméras de surveillance.
- Indice de préventions 92 ART CP 561, 1° Tapage nocturne.
- Indice de préventions 92 ART CP 563, 3° Voies de faits et violences légères.
- Indice de préventions 98 ART CP 563bis° Visage non identifiable dans l'espace public.

Modalités : La police transmet la 1ère page SAC au Parquet section jeunesse et famille. L'original est envoyé directement au Fonctionnaire sanctionnateur du lieu des faits.

B- Le Procureur du Roi s'engage à faire connaître dans un délai de 2 mois au fonctionnaire sanctionnateur qu'il ne réserve pas de suite (selon les modalités de sa politique de poursuites) aux infractions mixtes ci-après énumérées. En cas d'absence d'avis du parquet au fonctionnaire sanctionnateur dans le délai de deux mois, aucune SAC ne pourra être appliquée et le parquet pourra exercer des poursuites.

- Indice de préventions 12 ART CP 461 et 463 Vol à l'étalage commis par un auteur identifié ou identifiable (ex : au moyen d'images vidéos, d'une immatriculation, ...).

Modalités : L'original est transmis par mail (sans avis magistrat et sans audition du suspect) directement au Parquet à l'adresse suivante : [BXL.parquet.SACmineursfr@just.fgov.be](mailto:BXL.parquet.SACmineursfr@just.fgov.be). (Le Parquet reçoit des services de police, le dossier dans les 48 heures du constat de l'infraction). L'original du PV sera transmis au parquet. Aucune copie du procès-verbal n'est transmise au Fonctionnaire sanctionnateur. Le parquet se chargera en fonction des suites réservées de l'envoi du dossier par mail au Fonctionnaire sanctionnateur dans un délai de maximum 2 mois après la réception du dossier. Le cas échéant, le parquet renseignera l'avocat du mineur qui sera repris dans le courrier adressé au BAJ. Lorsqu'un majeur est impliqué dans le dossier, le parquet informera par mail le Fonctionnaire sanctionnateur afin de le poursuivre administrativement.

C- Le Procureur du Roi s'engage à apporter une suite (selon les modalités de sa politique de poursuites) aux infractions mixtes ci-après énumérées. Aucune copie du procès-verbal n'est transmise au Fonctionnaire sanctionnateur :

Indice de prévention 43 ART CP : 398 Coups et blessures volontaires.

Indice de prévention 92 ART CP : 521 et 526 : Dégradations de véhicules et caméras de surveillance

## II. Modalités particulières

1. Si les faits visés dans le présent protocole sont liés à d'autres faits ou phénomènes (violence intrafamiliale dans le cadre d'une manifestation, de débordement, ...) qui n'entrent pas en ligne de compte pour les sanctions administratives ou ont débouché sur une mise à disposition du Parquet, l'application de la procédure des sanctions administratives est exclue. Il en est de même en ce qui concerne la qualité du suspect lorsqu'il a un statut en « bande urbaine » attribué par le Parquet.
2. Au cas où le fonctionnaire sanctionnateur compétent constate, en appliquant la procédure visant à infliger une amende administrative communale, soit que le dossier est problématique (décrochage

scolaire, situation familiale fragile, la répétition d'infractions mixtes), soit que le suspect s'est manifestement encore rendu coupable d'autres délits, il informera immédiatement le magistrat de référence SAC.

3. Compte tenu de la nature des faits communiqués, le magistrat de référence SAC décidera s'il s'engage à apporter une suite pour l'ensemble des faits y compris celui ou ceux pour lesquels la procédure administrative était engagée. Il en informera, dans un délai de 2 mois de la communication, le fonctionnaire sanctionnateur, lequel clôturera la procédure administrative. Sans décision du Procureur du Roi, le fonctionnaire sanctionnateur n'a plus la possibilité d'infliger une amende administrative.
4. Au cas où il s'agit de constatations au sujet d'un suspect inconnu, il ne sera pas transmis de copie du procès-verbal au Fonctionnaire sanctionnateur. Si le suspect initialement inconnu est identifié par la suite, le Procureur du Roi peut décider de ne pas engager de poursuites et transférer l'affaire au fonctionnaire sanctionnateur compétent.
5. Lorsque les mineurs dont les personnes qui exercent l'autorité parentale ou, en cas d'exercice conjoint par des personnes séparées, la personne chez qui l'intéressé réside habituellement a ou ont une résidence connue à l'étranger, le procès-verbal suit la voie classique.

#### Article 3

La présente convention est conclue sous la condition résolutoire de la suspension et/ou de l'annulation par l'autorité de tutelle dont dépend la Ville de la délibération du Conseil communal ratifiant la présente convention.

#### Article 4

Les différents partenaires se réuniront au moins une fois par an afin d'évaluer la situation et de faire le point sur les différentes procédures mises en place.

Fait à Bruxelles, le \_\_\_\_\_, en autant d'exemplaires qu'il y a de parties.

Pour la commune d'Etterbeek,

Pour le Parquet du procureur du  
Roi de Bruxelles

La Secrétaire communale f.f. Le Bourgmestre

Le Procureur du Roi,

Annick PETIT

Vincent DEWOLF

Jean-Marc MEILLEUR

**Protocolakkoord met het parket van Brussel betreffende de gemengde inbreuken op het  
Gemeenschappelijk Algemeen Politierglement begaan door minderjarigen – Goedkeuring**

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder de artikels 117, 119bis, 123 en 135 § 2;

gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2013 tot vaststelling van de nadere voorwaarde en het model van het protocolakkoord in uitvoering van artikel 23 van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

gelet op het Gemeenschappelijk Algemeen Politierglement van de negentien Brusselse gemeenten;

overwegende dat de wet van 24 juni 2013 in artikel 3, 1° en 2° bepaalt dat de gemeenteraad in zijn reglementen of verordeningen een administratieve sanctie kan voorzien voor inbreuken enerzijds bedoeld in de artikelen 398, 448 en 521, derde lid, van het Strafwetboek en anderzijds bedoeld in de artikelen 461, 463, 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1°, 561, 1°, 563, 2° en 3° en 563bis van het Strafwetboek; dat die inbreuken ook “gemengde inbreuken” worden genoemd;

overwegende dat artikel 23, §1, alinea 1 van de wet van 24 juni 2013 voorziet dat de gemeenteraad met betrekking tot die inbreuken een protocolakkoord kan bekrachtigen dat gesloten werd tussen de bevoegde procureur des Konings en het college van burgemeester en schepenen;

overwegende dat artikel 14, §2 van het gemeenschappelijk politierglement, dat werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 20 januari 2020, het volgende bepaalt: voor de gemeenten Koekelberg, Sint-Agatha-Berchem, Ukkel en Etterbeek: dit reglement is van toepassing op alle personen die op het ogenblik van de feiten minstens 14 jaar oud zijn;

overwegende dat er voor inbreuken die worden begaan door minderjarigen een specifieke procedure en behandeling is en dat dat de goedkeuring van een specifiek protocol rechtvaardigt;

overwegende dat het wenselijk is dat dat Protocol op hetzelfde moment in werking treedt in de negentien gemeenten en dat overeengekomen werd dat het in werking zou treden op 1 april 2021;

overwegende dat het protocol pas geldig zal zijn zodra het wordt goedgekeurd door de raad en wordt ondertekend door het parket en het college van burgemeester en schepenen;

BESLIST om het protocolakkoord tussen het parket van Brussel en het college van burgemeester en schepenen betreffende de gemengde inbreuken begaan door minderjarigen goed te keuren zoals dat hieronder is opgenomen:

## **PROTOCOLAKKOORD**

### **BETREFFENDE GEMEENTELIJKE ADMINISTRATIEVE SANCTIES BIJ GEMENGDE INBREUKEN BEGAAN DOOR MINDERJARIGEN**

De gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door haar college van burgemeester en schepenen, in wiens naam de heer Vincent DE WOLF, burgemeester, en mevrouw Annick PETIT, waarnemend gemeentesecretaris, handelen in uitvoering van de beslissing van de gemeenteraad van 22 februari 2021,

EN

De procureur des Konings van het gerechtelijk arrondissement Brussel, vertegenwoordigd door procureur

des Konings de heer Jean-Marc MEILLEUR;

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

Wettelijk kader

1. De wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (B.S. van 1 juli 2013), hierna de "GAS-wet" genoemd, bepaalt in artikel 3, 1° en 2° dat de Gemeenteraad in zijn reglementen of verordeningen kan voorzien in een administratieve sanctie voor volgende inbreuken op het Strafwetboek:

- Artikel 398
- Artikel 448
- Artikel 521, 3e alinea
- Artikel 461
- Artikel 463
- Artikel 526
- Artikel 534bis
- Artikel 534ter
- Artikel 537
- Artikel 545
- Artikel 559, 1°
- Artikel 561, 1°
- Artikel 563, 2°
- Artikel 563, 3°
- Artikel 563bis

Voor de bovenvermelde inbreuken kan een protocolakkoord worden afgesloten tussen de bevoegde procureur des Konings en het college van burgemeester en schepenen betreffende de gemengde inbreuken. Dit protocol respecteert alle wettelijke bepalingen betreffende inzonderheid de voorziene procedures voor de overtreders en mag niet afwijken van hun rechten.

Gemengde inbreuken

Artikel 1. Uitwisseling van informatie

1. Alle partijen verbinden zich ertoe samen te werken en elkaar te informeren binnen de grenzen van hun bevoegdheden en staan garant voor de vertrouwelijkheid van deze uitwisseling.

Daartoe duidt de procureur des Konings een of meer magistraten van zijn arrondissement aan, hierna de "referentiemagistraten GAS" genoemd. De referentiemagistraten kunnen door de door dit akkoord verbonden steden/gemeenten gecontacteerd worden in geval van moeilijkheden bij het toepassen van de wet of onderhavig protocol of om informatie te verkrijgen over het gevolg gegeven aan bepaalde processen-verbaal.

2. De contactgegevens van de referentiemagistraten en van de referentiepersonen binnen de gemeenten worden onder de verschillende partners uitgewisseld. De briefwisseling en/of de

telefoongesprekken en/of de e-mailberichten betreffende de administratieve sancties worden aan hen gericht.

3. De partijen verbinden zich ertoe elke wijziging van de contactgegevens van voornoemde personen onverwijld te melden.

## Artikel 2. Behandeling van de gemengde inbreuken

### Preambule:

Het protocol is enkel van toepassing op minderjarigen die op het ogenblik van de feiten de leeftijd van 14 jaar hebben bereikt en waarvan de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen, of in het geval van co-ouderschap bij gescheiden ouders de persoon waarbij de betrokkene gewoonlijk verblijft, een verblijfplaats heeft of hebben in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In de andere gevallen volgt het proces-verbaal de klassieke weg.

Het protocol is ook van toepassing wanneer deze personen geen verblijfplaats hebben in België of wanneer hun verblijfplaats onbekend of onzeker is.

Indien de minderjarige een NBMV (niet-begeleide minderjarige vreemdeling) is, is het protocol van toepassing tenzij de minderjarige reeds een voogd heeft en deze voogd in een ander arrondissement verblijft.

De gegevens van de ouder met het hoederecht (identiteit en adres) zijn vermeld op de eerste pagina van het proces-verbaal.

Wanneer de inbreuk door meerdere verdachten is begaan, wordt er slechts één pv-nummer genomen en worden er evenveel kopieën als verdachten naar de verantwoordelijke diensten verstuurd.

Antecedenten over dezelfde inbreuk worden gepreciseerd in het proces-verbaal.

### I. Opties betreffende de behandeling van gemengde inbreuken

A- De procureur des Konings verbindt zich ertoe om voor de hierna opgesomde gemengde inbreuken geen vervolging in te stellen, en de betrokken gemeenten verbinden zich ertoe om de naar behoren vastgestelde inbreuken af te handelen:

- Preventiecode 52. ART SW: 448 Beledigingen
- Preventiecode 50 ART SW 526,534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1°, 563, 2° Vernieling van roerende en onroerende goederen met uitzondering van voertuigen en bewakingscamera's.
- Preventiecode 92 ART SW 561,1° Nachtlawaai.
- Preventiecode 92 ART SW 563,3° Feitelikheden of lichte gewelddaden.
- Preventiecode 98 ART SW 563 bis° Niet-identificeerbaar gezicht in de openbare ruimte.

Modaliteiten: De politie bezorgt de 1e pagina APO/GAS aan de afdeling Jeugd en Gezin van het parket. Het origineel wordt direct naar de sanctionerende ambtenaar van de plaats van de feiten verstuurd.

B- De procureur des Konings verbindt zich ertoe om de sanctionerende ambtenaar binnen een termijn van 2 maanden te laten weten dat hij geen gevolg geeft aan de hierna opgesomde gemengde inbreuken (volgens de modaliteiten van zijn vervolgleid). Bij gebrek aan een kennisgeving van het parket aan de sanctionerende ambtenaar binnen een termijn van twee maanden, kan er geen GAS worden toegepast en zal het parket kunnen vervolgen.



- Preventiecode 12 ART SW 461 en 463 Winkeldiefstal gepleegd door een geïdentificeerde of identificeerbare dader (bv. door videobeelden, een nummerplaat...).

Modaliteiten: Het origineel wordt per mail rechtstreeks overgemaakt aan het parket (zonder kennisgeving van de magistraat en zonder verhoor van de verdachte) via het volgende e-mailadres: [BXL.parquet.SACmineursnl@just.fgov.be](mailto:BXL.parquet.SACmineursnl@just.fgov.be). (Het parket krijgt van de politiediensten binnen 48 uur het dossier met de vaststelling van de inbreuk). Het origineel van het pv wordt overgemaakt aan het parket. Er wordt geen kopie van het proces-verbaal overgemaakt aan de sanctionerende ambtenaar. Afhankelijk van het gegeven gevolg verstuurt het parket het dossier per mail naar de sanctionerende ambtenaar binnen een termijn van maximaal 2 maanden na ontvangst van het dossier. Indien nodig, brengt het parket de advocaat van de minderjarige op de hoogte, die vermeld staat in de brief geadresseerd aan het bureau voor juridische bijstand. Wanneer bij het dossier een meerderjarige betrokken is, brengt het parket de sanctionerende ambtenaar hiervan op de hoogte om die meerderjarige administratief te vervolgen.

C- De procureur des Konings verbindt zich ertoe om gevolg te geven aan de hierna opgesomde gemengde inbreuken (volgens de modaliteiten van zijn vervolgsbeleid). Er wordt geen kopie van het proces-verbaal overgemaakt aan de sanctionerende ambtenaar:

Preventiecode 43. ART SW: 398 Vrijwillige slagen en verwondingen.

Preventiecode 92. ART SW: 521 en 526: Vernieling van voertuigen en bewakingscamera's.

## II. Bijzondere modaliteiten

1. Wanneer de in dit protocol bedoelde feiten betrekking hebben op andere daden of verschijnselen (intrafamiliaal geweld) die niet in aanmerking komen voor een administratieve sanctie of die uitmondden in een terbeschikkingstelling van het parket, is de toepassing van de procedure voor administratieve sancties uitgesloten. Hetzelfde geldt voor de hoedanigheid van de verdachte wanneer die gekend is als lid van een stadsbende.
2. Indien de bevoegde sanctionerende ambtenaar tijdens het toepassen van de procedure tot het opleggen van een gemeentelijke administratieve geldboete vaststelt dat het dossier problematisch is (schoolverzuim) of dat de verdachte zich kennelijk ook schuldig heeft gemaakt aan andere misdrijven, geeft hij de feiten aan bij de referentiemagistraat GAS.
3. Rekening houdend met de aard van de aangegeven feiten, beslist de referentiemagistraat GAS of hij zich verbindt tot het geven van een gevolg voor het geheel van de feiten, met inbegrip van het feit of de feiten waarvoor de administratieve procedure werd ingesteld. Hij brengt de sanctionerende ambtenaar daarvan op de hoogte binnen de termijn van 2 maanden na de aangifte, die vervolgens de administratieve procedure afsluit. Zonder de beslissing van de procureur des Konings heeft de sanctionerende ambtenaar niet langer de mogelijkheid om een administratieve geldboete op te leggen.
4. Als het gaat om vaststellingen met een onbekende verdachte, zal er geen kopie van het proces-verbaal worden overgemaakt aan de sanctionerende ambtenaar. Indien de aanvankelijk onbekende

verdachte later wordt geïdentificeerd, kan de procureur des Konings beslissen geen vervolging in te stellen en de zaak overmaken aan de bevoegde sanctionerende ambtenaar.

- Indien de minderjarigen waarvan de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen, of in het geval van co-ouderschap bij gescheiden ouders de persoon waarbij de betrokkene gewoonlijk verblijft, een gekende verblijfplaats in het buitenland hebben of heeft, volgt het proces-verbaal de klassieke weg.

#### Artikel 3

Deze overeenkomst wordt gesloten onder de ontbindende voorwaarde van opschorting en/of vernietiging door de toezichthoudende overheid onder wie de gemeente van de beraadslaging van de gemeenteraad, die deze overeenkomst goedkeurt, resorteert.

#### Artikel 4

De verschillende partijen komen minimaal een keer per jaar samen om de toestand te evalueren en een stand van zaken op te maken met betrekking tot de verschillende uitgerolde procedures.

Opgemaakt in Brussel op \_\_\_\_\_, in evenveel exemplaren als er partijen zijn.

Voor de gemeente Etterbeek,  
van Brussel,

Voor het parket van de procureur des Konings

De wn. gemeentesecretaris,

De burgemeester,

De procureur des Konings,

Annick PETIT

Vincent DEWOLF

Jean-Marc MEILLEUR

### 10 Mobilier, matériel et matériel informatique de l'Hôtel communal - Déclassement.

Le Conseil communal,

Vu le déménagement imminent des services communaux de l'hôtel communal actuel vers le nouvel hôtel communal sur le site des Jardins de la Chasse ;

Considérant que ce nouveau bâtiment est équipé de nouveau mobilier, matériel et matériel informatique;

Considérant que l'autorité communale souhaite offrir la possibilité aux agents communaux travaillant au sein de l'actuel hôtel communal et aux membres du Collège, de racheter le mobilier, le matériel et le matériel informatique présent sur place afin de leur donner une seconde vie ;

Considérant que ce matériel fait partie du domaine public de la commune ; que l'une des conséquences de ce régime juridique est l'inaliénabilité de ces biens ;

Considérant qu'avant de pouvoir les mettre en vente, il convient donc de les faire sortir du domaine public

de la commune ;

Décide de déclasser le mobilier, le matériel et le matériel informatique présents au sein de l'Hôtel communal actuel et qui ne seront pas repris aux Jardins de la Chasse.

.

## Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

### 11 Régie Foncière – Marchés par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

#### **Date : 14/01/2021.**

Objet : Fourniture de lattes de sol stratifiées à cliquer, de lattes de sol étanches à l'eau à cliquer, de lames de sol vinyles à clipser et de contre-plinthes en bois - Exercice 2021 - Approbation des conditions, des firmes à consulter et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 12.000,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

#### **Date : 14/01/2021.**

Objet : Etats des lieux d'entrée et de sortie des logements gérés par la Régie Foncière - Exercice 2021 - Approbation des conditions, des firmes à consulter et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 12.000,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 612.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

#### **Date : 28/01/2021.**

Objet : Entretien, maintenance et débouchage de réseaux d'égout et de conduites d'évacuation d'eau usée d'immeubles gérés par le service de la Régie Foncière – Exercice 2021 - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 26.000,00 € (T.V.A. 6 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, les décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins des 14/01/2021 et 28/01/2021 relatives à des marchés par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

**Regie van Grondbeleid – Opdrachten door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissingen door het College van Burgemeester en Schepenen werden genomen:

**Datum: 14/01/2021.**

Onderwerp: Levering van ineen te schuiven gestratificeerde vloerplanken, ineen te schuiven waterdichte vloerplanken, ineen te schuiven vinyl parketstroken en overzetplinten in hout – Dienstjaar 2021 - Goedkeuring van de voorwaarden, de firma's die geraadpleegd moeten worden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 12.000,00 € (B.T.W. 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

**Datum: 14/01/2021.**

Onderwerp: In- en uittrede plaatsbeschrijvingen van de woningen beheerd door de Regie van Grondbeleid - Dienstjaar 2021 - Goedkeuring van de voorwaarden, de firma's die geraadpleegd moeten worden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 12.000,00 € (B.T.W. 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 612.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

**Datum: 28/01/2021.**

Onderwerp: Onderhoud en ontstopping van de rioolstelsels en de afvoerleidingen van het afvalwater van de gebouwen beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid - Dienstjaar 2021 - Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 26.000,00 € (B.T.W. 6 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 14/01/2021 en 28/01/2021 betreffende overheidsopdrachten met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

## Coordination du projet Jardins de la Chasse - Coördinatie van het Jachthofproject

- 12 **Statuts du complexe immobilier « Jardins de la Chasse » - Acte de base général – Statuts du bâtiment doté de parties communes particulières Harpman 2-4-6 du complexe immobilier « Jardins de la Chasse » - Acte de base particulier – Statuts du bâtiment doté de parties communes particulières sous-sols du complexe immobilier « Jardins de la Chasse » - Acte de base particulier « sous-sols » - Règlements d'ordre intérieur Approbation.**

Le Conseil communal,

Considérant que la commune d'Etterbeek construit un bâtiment doté de parties communes dénommée Entité principale Bâtiment administratif composé d'un rez-de-chaussée et de 6 étages, comprenant les parties privatives et les parties communes générales de cette entité ; que celle-ci est destinée à accueillir tout ou partie des services administratifs de la commune d'Etterbeek, du CPAS, de la Zone de police et para-communales ;

Considérant que les parties privatives et communes générales et particulières se situant dans les sous-sols seront spécifiés dans l'Acte de base particulier sous-sols ; que celui-ci est composé de trois étages en sous-sol et destiné à l'usage de parkings et espaces de rangements avec toutes installations, équipements et aménagements de nature mobilière ou immobilière, partie à destination du public et de l'administration communale et du CPAS et partie à destination de parkings pour les propriétaires et occupants d'entités privatives dans la sous-copropriété HARPMANN 2-4-6 ;

Considérant que la commune d'Etterbeek construit également un bâtiment doté de parties communes générales et de parties communes particulières dénommé HARPMANN 2-4-6 composé d'un rez-de-chaussée et six étages comprenant les parties privatives et parties communes particulières telles qu'elles seront spécifiées dans l'acte de base particulier HARPMANN 2-4-6 ; que celui-ci est destiné à l'usage de logements conventionnés ;

Considérant qu'il convient d'établir les acte de base général, acte de base particulier HARPMANN 2-4-6 et acte de base particulier sous-sols du complexe immobilier « Jardins de la Chasse » ; que ces actes doivent être établis au plus vite afin de pouvoir vendre les appartements de la sous-copropriété HARPMANN 2-4-6 ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

1. De mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins afin de convenir des termes des différents actes ;
2. De désigner Maître Daems afin d'établir desdits actes.

## Garage communal - Gemeentelijke garage

- 13 **Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à la 3ème Unité scout GCB NSDC d'Etterbeek le vendredi 5 mars 2021 (aller) et le dimanche 7 mars 2021 (retour) en vue de se rendre à Thuin.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une première demande ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à la 3<sup>ème</sup> Unité GCB NSDC le vendredi 5 mars 2021 (aller) et le dimanche 7 mars 2021 (retour) en vue de se rendre à Thuin ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et le Centre culturel d'Etterbeek.

### **Entre l'Administration Communale d'Etterbeek**

Avenue d'Auderghem, 113-115  
1040 Etterbeek

### **Et le 3<sup>ème</sup> UNITE GCB NSDC**

Rue Bruylants 8  
1040 Etterbeek  
Dit « le transporteur pour compte propre ».

### **Il est convenu ce qui suit :**

#### Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 50 personnes, faisant partie du public de la 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC, entre Etterbeek et la ville de Thuin.

Un chauffeur est également mis à disposition de la 3<sup>ème</sup> Unité scout GCB NDSC.

#### Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

La 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NDSC intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'Administration communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

#### Article 3 – Obligation du Centre culturel d'Etterbeek

La 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NDSC s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

#### Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

#### Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration communale d'Etterbeek prendra fin, la 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NDSC devra le remettre dans l'état où il l'a reçu, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

#### Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, la 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NDSC est tenue de remplir une déclaration à la police. Elle adressera une copie du procès-verbal à l'Administration communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

#### Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

La 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NDSC est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, la 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NDSC est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de la 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NDSC ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration communale d'Etterbeek.

#### Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

La 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NDSC est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. Il prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration communale d'Etterbeek.

#### Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

**Ter beschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit aan de derde eenheid GCB NDSC van Etterbeek om op vrijdag 5 maart 2021 (heenrit) en op zondag 7 maart 2021 (terugrit) om naar Thuin te gaan.**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het over de eerste aanvraag gaat;

Overwegende dat 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC vraagt om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op vrijdag 5 maart 2021 (heenrit) en zondag 7 maart 2021 (terugrit) om naar Thuin te gaan.

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het cultureel centrum van Etterbeek goed te keuren.

### **Tussen het Gemeentebestuur van Etterbeek**

Oudergemlaan 113-115  
1040 Etterbeek

### **En 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC**

Bruylantsstraat 8  
1040 Etterbeek  
de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

### **wordt overeengekomen wat volgt:**

#### Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 50 personen, die deel uitmaken van het publiek van 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC, tussen Etterbeek en Thuin.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC.

#### Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.

Het Gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

#### Artikel 3 – Verplichting van 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC

3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

#### Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het Gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

#### Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het Gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.



### Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het Gemeentebestuur van Etterbeek.

### Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het Gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC de nodige formaliteiten vervullen en het Gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van 3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC of een van haar leden dan zal de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening nemen alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het Gemeentebestuur van Etterbeek.

### Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

3<sup>ème</sup> Unité Scout GCB NSDC is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Het neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het Gemeentebestuur van Etterbeek.

### Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

*1 annexe / 1 bijlage*

*DEMANDE DES SCOUTS MARS 2021.pdf*

## **Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden**

- 14 **Convention entre la Commission communautaire flamande (VGC) et la commune d'Etterbeek concernant l'affiliation de la bibliothèque communale au réseau bruxellois des bibliothèques publiques - Annexe accord relatif à l'utilisation des données Gopress.**

**Convenant tussen de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) en de gemeente Etterbeek betreffende de aansluiting van de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek op het Brussels Netwerk Openbare bibliotheken - Bijlage Datagebruikersovereenkomst Gopress.**

De gemeenteraad,

Gelet dat de gemeenteraad in haar zitting van 16 december 2013 het Addendum bij het convenant tussen het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) en de gemeente Etterbeek betreffende de aansluiting van de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek op het Brussels Netwerk Openbare bibliotheken goedkeurde;

Gelet dat de Datagebruikersovereenkomst GoPress tussen Bibnet vzw en de gemeente Etterbeek een onderdeel uitmaakte van bovengenoemd addendum;

Gelet dat Bibnet vzw in 2016 veranderde in Cultuurconnect vzw;

Overwegende dat door de GDPR-wetgeving bijkomende afspraken moeten opgenomen worden in de overeenkomst;

Overwegende dat deze aanpassingen nodig is voor de Nederlandstalige bibliotheek om van de diensten van GoPress te kunnen blijven gebruik maken;

Overwegende de bijlage:

## Bijlage Datagebruikersovereenkomst Gopress

Bijlage bij de Overeenkomst Gopress

ENERZIJD:

De **vzw Cultuurconnect**, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Priemstraat 51, ingeschreven in de Kruispuntbank voor ondernemingen onder het nummer 0629.858.909, hierbij rechtsgeldig vertegenwoordigd door de heer Bart Beuten, algemeen directeur;

hierna genoemd 'Cultuurconnect';

EN ANDERZIJD:

De **Gemeente Etterbeek**, Gevestigd te Etterbeek, hierbij rechtsgeldig vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen, voor wie optreden Vincent De Wolf, de burgemeester, en Annick Petit, waarnemende gemeentesecretaris; hierna 'de Abonnee' genoemd.

Ook wel gezamenlijk genoemd, 'de Partijen'

## DEEL 1: ALGEMEEN

### 1. Context

Gopress biedt aan bibliotheken de mogelijkheid om hun leden toegang te geven tot het Gopress krantenarchief en de kiosk (krant van de dag). In dat kader sloten Cultuurconnect en de Abonnee eerder de 'Overeenkomst Gopress' (hierna: de Overeenkomst) af.

Het krantenarchief en de kiosk zijn toegankelijk in de bibliotheek, zonder login. Bibliotheekleden kunnen het krantenarchief ook van thuis uit raadplegen door in te loggen met hun Mijn bibliotheek profiel. Met betrekking tot het voorwerp van de Overeenkomst aanvaardt de Abonnee dat Cultuurconnect handelt als verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van de privacywetgeving, en dat zij zelf handelt als gebruiker. De Abonnee aanvaardt met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens enkel te mogen handelen in overeenstemming met de Overeenkomst en deze Bijlage.

Wijzigingen aan deze Bijlage door Cultuurconnect worden meegedeeld aan de Abonnee via brief en/of e-mail. De datum van verzending staat hierbij gelijk aan de datum van de kennisgeving. Indien de Abonnee niet akkoord gaat met de voorgestelde wijziging, heeft zij het recht om de Overeenkomst via aangetekend schrijven op te zeggen, tenzij de wijziging tot doel heeft deze Bijlage te conformeren aan gewijzigde dwingende wet- en regelgeving. Dergelijke opzegging moet plaatsvinden binnen de 3 maanden na de kennisgeving van de wijziging, waarbij de datum van verzending van de aangetekende brief gelijk staat aan de datum van opzegging.

## 2. Definities

In deze Bijlage worden dezelfde definities gehanteerd als in de toepasselijke wet- en regelgeving met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens waaronder in ieder geval begrepen de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG).

## 3. Algemene gegevens betreffende de verwerking van persoonsgegevens

### 3.1 Categorieën van betrokkenen

De betrokkenen zijn eindgebruikers van Gopress, namelijk leden van de openbare bibliotheek, die via hun Mijn Bibliotheek profiel gebruik maken van het IT-platform via een website.

### 3.2 Categorieën van persoonsgegevens

Een aantal gegevens wordt door de eindgebruiker verstrekt bij de (eenmalige) registratie in Mijn Bibliotheek, dat een onderdeel is van de Basisinfrastructuur Digitale Bibliotheek van Cultuurconnect. Na registratie in Mijn Bibliotheek krijgt de eindgebruiker een uniek Mijn Bibliotheek profiel toegewezen in Mijn Bibliotheek. De verwerking en bescherming van persoonsgegevens in het kader van de Basisinfrastructuur Digitale Bibliotheek is omstandig geregeld in de Overeenkomst Basisinfrastructuur Digitale Bibliotheek (en meer bepaald Bijlage 1 'Datagebruikersovereenkomst' ervan) die tussen Cultuurconnect en de Abonnee gesloten wordt.

Inloggen op Gopress gebeurt via het Mijn Bibliotheek profiel. Zo kan de eindgebruiker altijd correct geïdentificeerd worden bij het aanmelden (en kan er bijvoorbeeld steeds gecontroleerd worden of de eindgebruiker nog wel een geldig bibliotheeklidmaatschap heeft, en dus van Gopress gebruik kan maken).

In het kader van Gopress worden volgende persoonsgegevens van eindgebruikers verwerkt:

- Mijn Bibliotheek profielgegevens (id, gebruikersnaam, paswoord);
- bibliotheekgegevens: bibliotheek;
- Contactgegevens: e-mailadres;
- Gebruiksdata, met name de geraadpleegde artikels per Mijn Bibliotheek profiel: datum en tijd van raadpleging, publicatie-titel, artikel-titel.

Daarnaast verwerkt de leverancier van Gopress een aantal persoonsgegevens voor eigen doeleinden. Voor doeleinden van gebruiksanalyse en permanente optimalisatie van het webplatform voor de eindgebruikers verwerkt de leverancier

- Elektronische gegevens verzameld door cookies, bv. browser type, het gebruikte besturingsprogramma, de bezochte pagina's, IP-adres.

De leverancier is hiervoor de verwerkingsverantwoordelijke en heeft zich ten aanzien van Cultuurconnect contractueel verbonden om alle verplichtingen als verwerkingsverantwoordelijke dienaangaande strikt na te leven, zoals onder meer het aanwezig zijn van een afdoende rechtsgrond voor de verwerking, alsook een transparante en correcte informatieverstrekking aan de eindgebruikers van Gopress.

### 3.3 Doeleinden van verwerking

- Identificatie en autorisatie doeleinden

- verwerkingen ikv identificatie en autorisatie van de eindgebruiker;

- Functionele doeleinden

- verwerkingen die nodig zijn om Gopress te kunnen verlenen aan eindgebruikers;

- Gebruikerscommunicatie die nodig is voor algemene Gopress ondersteuning (met uitsluiting van elke vorm van direct marketing-communicatie), indien dergelijke communicatie noodzakelijk is in het kader van het gebruik door de eindgebruikers. Dit is het enige doeleinde waarvoor gebruikersnaam en e-mailadres desgevallend kunnen verwerkt worden.

- Beheerdoeleinden

- verwerkingen ikv (gebruikers)beheer, hosting, support en helpdesk

- Loggingdoeleinden

- verwerkingen ikv registratie van gebruikersactiviteiten voor probleemoplossing en audit doeleinden;

- Analytische doeleinden

- verwerkingen ikv genereren van rapporten en statistieken op basis van gebruik vanuit perspectief van de eigen bibliotheek;

- verwerkingen ikv genereren van rapporten en statistieken op basis van gebruik vanuit bovenlokaal perspectief.

#### 3.4 Plaats waar de persoonsgegevens bewaard worden

De gegevens die in het kader van het gebruik van Gopress opgeslagen worden, worden bewaard in België. De persoonsgegevens worden niet doorgegeven aan derden, tenzij dit nodig is voor de beoogde verwerking. De persoonsgegevens worden niet doorgegeven buiten de EU.

#### 4. Organisatie van de informatiebeveiliging

##### 4.1 Informatiebeveiligingsbeleid en functionaris voor gegevensbescherming

Cultuurconnect hanteert een geschreven informatiebeveiligingsbeleid, waarin de strategieën en de weerhouden maatregelen voor gegevensbeveiliging worden omschreven, en werkt dit periodiek, op basis van evaluaties, bij. Cultuurconnect implementeert passende technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen zoals vereist onder artikel 32 AVG.

Cultuurconnect beschikt over een functionaris voor gegevensbescherming die voldoet aan de vereisten van de AVG.

Met alle medewerkers die naar aanleiding van de uitoefening van hun functie toegang moeten hebben tot persoonsgegevens sluit Cultuurconnect vertrouwelijkheidsovereenkomsten af dat zij die toegang enkel uitoefenen in het strikte kader van de uitoefening van hun functie.

##### 4.2 Beheersplan voor gegevenslekken

Cultuurconnect beschikt over een beheersplan voor het geval er zich beveiligingsincidenten voordoen die de beschikbaarheid, de integriteit en/of de vertrouwelijkheid van de persoonsgegevens in gevaar brengen (inbreuk in verband met persoonsgegevens, zie art. 4 AVG). Deze procedure omschrijft de te nemen stappen bij ontdekking van een gegevenslek alsook welke personen verantwoordelijk zijn om dit incident aan te pakken en zo een gezonde toestand te herstellen.

Met betrekking tot gegevenslekken die ten aanzien van betrokkenen een wettelijke meldplicht in hoofde van Cultuurconnect doen ontstaan, engageert Cultuurconnect zich ertoe om hiervan ook en minstens gelijktijdig de Abonnee op de hoogte te stellen.

Cultuurconnect houdt een inventaris van gegevenslekken bij.

##### 4.3 Verwerkersovereenkomst met de leverancier

Gopress is een op zichzelf staand systeem dat breed wordt aangeboden. Cultuurconnect heeft afspraken gemaakt met de leverancier opdat ook de Nederlandstalige openbare bibliotheken in Vlaanderen en Brussel deze dienst kunnen afnemen. Cultuurconnect heeft dienaangaande een contract afgesloten met de leverancier van Gopress, Belga. Cultuurconnect heeft een verwerkersovereenkomst afgesloten met de desbetreffende leverancier. Die verwerkersovereenkomst is opgesteld op basis van de systematiek van de "referentiemaatregelen voor de beveiliging van elke verwerking van persoonsgegevens" van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (nu: Autoriteit Gegevensbescherming),

##### 4.4 Informatieverstrekking aan eindgebruikers

De informatieverstrekking aan de eindgebruikers gebeurt enerzijds via de Privacyverklaring Bibliotheekwebsite (wat het luik Mijn Bibliotheek profiel betreft; zie boven 3.2) en anderzijds via de Privacyverklaring gepubliceerd op de betreffende website.

##### 4.5 Documentatie

Cultuurconnect houdt alle relevante documentatie met betrekking tot informatiebeveiliging bij en werkt die regelmatig bij. Cultuurconnect zal een vraag om inzage door de Abonnee met betrekking tot verwerking van persoonsgegevens onder de Overeenkomst niet op onredelijke gronden weigeren.

#### DEEL 2: DATAGEBRUIK

##### 1. Toegang tot persoonsgegevens

Bevoegde bibliotheekmedewerkers hebben via de Mijn Bibliotheek Beheermodule toegang tot de Mijn Bibliotheek profielen van de eigen leden. De verwerking en bescherming van persoonsgegevens in het kader van de Basisinfrastructuur Digitale Bibliotheek is omstandig geregeld in de Overeenkomst Basisinfrastructuur Digitale Bibliotheek (en meer bepaald Bijlage 1 'Datagebruikersovereenkomst' ervan) die tussen Cultuurconnect en de Abonnee gesloten wordt. Bibliotheken hebben geen toegang tot de

persoonsgegevens die in het kader van het gebruik van Gopress worden gegenereerd (gegevens betreffende geraadpleegde artikels).

## 2. Rapporten en statistieken

Bevoegde bibliotheekmedewerkers kunnen via de Mijn Bibliotheek Beheermodule rapporten en statistieken genereren en inzien over het gebruik van Gopress door de eigen eindgebruikers in het kader van statistische verwerking. De statistieken worden gegenereerd op basis van keuze van een actie (gelimiteerde lijst, bijv. 'Krantenartikel gelezen', 'Krant geopend', 'Raadpleging in de bib/van thuis uit/op school'). De statistieken zijn algemeen en niet terug te brengen naar concrete eindgebruikers.

## 3. Direct marketing

Bevoegde bibliotheekmedewerkers kunnen van Cultuurconnect op expliciete vraag een lijst bekomen van eigen eindgebruikers die Gopress gebruiken. Indien de Abonnee op basis van een dergelijke lijst van de eigen eindgebruikers (eindgebruikers die een abonnement hebben bij de eigen bibliotheek of samenwerkingsgroep) communicatie wil sturen (bijv. over de activiteiten en diensten van de eigen bibliotheek), dan ligt de verantwoordelijkheid hiervoor (inclusief het respecteren van de geldende wetgeving ter zake; verwerking en bescherming van persoonsgegevens) volledig bij de Abonnee als verwerkingsverantwoordelijke.

De Abonnee staat in voor de wettelijke grondslag voor de verwerking en het is de verantwoordelijkheid van de Abonnee om de eindgebruiker te informeren over de verwerking en de bescherming van zijn persoonsgegevens in dat kader.

Opgemaakt te Brussel in twee exemplaren, waarvan elk van de partijen verklaart één origineel te hebben ontvangen,

Namens de Abonnee

Datum:

Naam:

Functie:

Namens Cultuurconnect

Datum:

Naam:

Functie

## **BESLIST:**

De bijlage bij de Datagebruikersovereenkomst GoPress tussen Cultuurconnect vzw en de gemeente Etterbeek goed te keuren.

*1 annexe / 1 bijlage*

*bijlage Gopress Datagebruikersovereenkomst Abonnee 044\_ondertekendBB.pdf*

## **Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit**

### **15 Fabrique d'Eglise - Saint Antoine de Padoua - Budget 2021**

e Conseil Communal,

'u la délibération du Conseil de fabrique de l'Eglise St-Antoine de Padoue arrêtant son budget pour 2021;

'u le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises, el que modifié par l'Ordonnance du 9 février 2004;

vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

attendu qu'il est par ailleurs impossible de vérifier l'intervention communale de façon précise vu la non-communication des comptes des A.O.P., gestionnaires de la paroisse ;

vu la Nouvelle Loi communale et plus particulièrement l'article 255, 9° ;

considérant que le budget 2021 se présente comme suit :

### RECETTES

ordinaires	96.637,30 €
extraordinaires	0,00 €
<b>total</b>	<b>96.637,30 €</b>

### DEPENSES

Relatives au cultes	16.730,00 €
ordinaires	58.480,00 €
extraordinaires	21.427,30 €
<b>total</b>	<b>96.637,30 €</b>

**BOUCLIER EN EQUILIBRE :** 0,00 €

DECIDE d'émettre un avis défavorable à l'approbation du budget 2021 de l'Eglise St-Antoine de Padoue, compte tenu de l'intervention communale demandée.

### **Katholieke Eredienst - Kerk van Sint Antonius van Padua - Begroting 2021**

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Fabrieksraad van de kerk van Sint-Antonius van Padua houdende vaststelling van zijn begroting over 2021;

Gelet op het keizerlijk decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, zoals gewijzigd bij de ordonnantie van 19 februari 2004;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op de temporeliën der erediensten ;

Overwegende dat het bovendien onmogelijk is om de bijdrage van de gemeente nauwkeurig te controleren gezien de niet-vermelding van de rekeningen van de A.O.P. , beheerders van de parochie ;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid op artikel 255 9° ;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft ;

### ONTVANGSTEN

Gewone	96.637,30 €
Buitengewone	0,00 €
<b>Totaal</b>	<b>96.637,30 €</b>

#### UITGAVEN

Betreffende de eredienst	16.730,00 €
Gewone	58.480,00 €
Buitengewone	21.427,30 €
<b>Totaal</b>	<b>96.637,30 €</b>

**HETZIJ IN EVENWICHT : 0,00 €**

BESLUIT een ongunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring door de toezichthoudende overheid van de begroting 2021 van de kerkfabriek Sint-Antonius van Padua, overwegende de gemeentelijke tussenkomst aangevraagd.

*1 annexe / 1 bijlage  
20210201145626973.pdf*

#### 16 **Culte protestant - Eglise anglicane Unifiée - Budget 2021**

Le Conseil communal,

Attendu que la Commune d'Ixelles nous a transmis le budget 2021 du Culte Protestant de l'Eglise Anglicane Unifiée en date du 22 septembre 2020 dont la circonscription territoriale s'étend partiellement sur le territoire de notre commune ;

Attendu que ce document arrêté par le Conseil de Fabrique se présente comme suit ;

#### RECETTES

Ordinaires	236.051,40 €
extraordinaires	14.000,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>250.051,40 €</b>

#### DEPENSES

relatives au culte	20.975,00 €
Ordinaires	205.488,52 €
extraordinaires	23.587,88 €
<b>TOTAL</b>	<b>250.051,40 €</b>

**SOIT EN EQUILIBRE : 0,00 €**

Attendu que le budget 2021 se clôture en équilibre ;

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'article 255 9° de la loi communale ;

DECIDE d'émettre un avis favorable à l'approbation par l'autorité supérieure du budget 2021 du Culte Protestant de l'Eglise Anglicane Unifiée.

### **Protestantse Erendienst - Verenigde Anglikaanse Kerk Begroting 2021**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Gemeente van Elsene ons de begroting 2021 van de Verenigde Anglikaanse Kerk "Holy Trinity" op 22 september 2020, waarvan de gebiedsomschrijving gedeeltelijk op het grondgebied van onze gemeente ligt, heeft toegestuurd ;

Overwegende dat deze begroting werd vastgesteld door de Kerkfabriek dat zij de volgende inhoud heeft

#### **ONTVANGSTEN**

gewone	236.051,44 €
buitengewone	14.000,00 €
<b>TOTAAL</b>	<b>250.051,40 €</b>

#### **UITGAVEN**

betreffende de eredienst	20.975,00 €
gewone	205.488,52 €
buitengewone	23.587,88 €
<b>TOTAAL</b>	<b>250.051,40 €</b>

**HETZIJ IN EVENWICHT** 0,00 €

Overwegende dat de begroting is in evenwicht ;

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten ;

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet ;

**BESLIST** een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring door de Hogere Overheid van de begroting van 2021 van de Verenigde Anglikaanse Kerk "Holy Trinity".

*1 annexe / 1 bijlage*

*20210201145659475.pdf*

### **17 Culte Catholique - Eglise Ste Gertrude – Budget 2021**

Le Conseil Communal,



Vu la délibération du 07 juillet 2020 du Conseil de fabrique de l'Eglise Sainte-Gertrude arrêtant son budget pour 2021:

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises, et que modifié par l'Ordonnance du 19 février 2004 ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Attendu qu'il est par ailleurs impossible de vérifier l'intervention communale de façon précise vu la non-communication des comptes des A.O.P., gestionnaires de la paroisse ;

Vu la Nouvelle Loi communale et plus particulièrement l'article 255, 9° de la loi communale ;

Considérant que le budget 2021 se présente comme suit :

### RECETTES

ordinaires	€	7.600,00
extraordinaires	€	200.500,00
<b>Total</b>	€	<b>208.100,00</b>

### DEPENSES

relatives au culte	€	6.120,00
ordinaires	€	10.050,00
extraordinaires	€	175.000,00
<b>Total</b>	€	<b>191.170,00</b>

**SOIT AVEC UN BONI DE : € 16.930,00**

DECIDE d'émettre un avis favorable à l'approbation du budget 2021 de l'Eglise Ste-Gertrude.

### **Katholieke Eredienst - Sint- Gertrudiskerk - Begroting 2021**

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van 07 juli 2020 van de Fabrieksraad van de Sint-Gertrudiskerk houdende vaststelling van zijn begroting over 2021 ;

Gelet op het keizerlijk decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, zoals gewijzigd bij de ordonnantie van 19 februari 2004 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op de temporalien der erediensten ;

Overwegende dat het bovendien onmogelijk is om de bijdrage van de gemeente nauwkeurig te controleren gezien de niet-vermelding van de rekeningen van de A.O.P. , beheerders van de parochie ;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid op artikel 255 9° ;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft :

## ONTVANGSTEN

Gewone	€ 7.600,00
Buitengewone	€ 200.500,00
<b>totaal</b>	<b>€ 208.100,00</b>

## UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 6.120,00
gewone	€ 10.050,00
buitengewone	€ 175.000,00
<b>totaal</b>	<b>€ 191.170,00</b>

**HETZIJ MET EEN OVERSCHOT : € 16.930,00**

BESLIST een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2021 van de Sint-Gertrudiskerk.

*1 annexe / 1 bijlage*  
*20210201145749106.pdf*

## **Solidarité et coopération internationales - Internationale Solidariteit en Samenwerking**

### **18 Lancement de l'Appel à projets Solidarité internationale**

Le Conseil communal,

Considérant que les autorités locales peuvent apporter une contribution financière complémentaire à la solidarité internationale et la coopération au développement, compétence essentiellement fédérale et subsidiairement régionale ;

Considérant qu'un budget de 11800 euros est affecté à l'article budgétaire 150/332-02-02 pour la subsidiation des activités de solidarité internationale et de coopération au développement en 2021;

Considérant que ces subsides visent à soutenir des initiatives locales de sensibilisation ou de renforcement des capacités dans le domaine de la solidarité internationale et de la coopération au développement à Etterbeek;

Considérant que le service de la Solidarité internationale souhaite lancer un appel à projets pour des projets de sensibilisation ou de coopération au développement dans le Sud, dans le cadre de son subside affecté à l'article budgétaire mentionné ci-dessus ;

Considérant que la subvention est d'un montant de maximum 2000 euros par projet approuvé ;

Considérant le règlement ci-dessous

## **Appel à projets**

### **Solidarité internationale et coopération au développement**

#### **1. Cadre général**

La commune d'Etterbeek, via son service Solidarité Internationale, contribue à soutenir et encourager la solidarité internationale et la prise de conscience de l'existence des rapports Nord-Sud. Dans le cadre de cette mission, le présent appel à projets a pour but de soutenir des initiatives locales de sensibilisation ou de renforcement des capacités dans le domaine de la solidarité internationale et de la coopération au développement à Etterbeek.

Les subsides peuvent être octroyés aux écoles, associations ou groupes d'habitants etterbeekois-e-s. Par association, nous entendons: une association de fait, une ASBL ayant son siège social ou ayant un fonctionnement à Etterbeek ou un groupement d'habitant-e-s etterbeekois-e-s. Sont exclus de cet appel à projets: les services communaux et les conseils consultatifs.

Les subsides sont octroyés annuellement et sous réserve de l'approbation du budget communal. Chaque année, le service de la Solidarité Internationale proposera au Collège des Bourgmestre et Echevin-e-s le montant des subsides octroyés dans le cadre de l'appel à projets, après avoir consulté la Table Ronde Etterbeekoise Solidarité Internationale (TRESI).

La commune d'Etterbeek fait connaître son appel à projets à travers sa newsletter, le site web de la Commune, la plateforme TRESI.

#### **2. Règlement**

##### **2.1 Le projet**

La politique générale de la commune d'Etterbeek sur la solidarité Nord-Sud porte sur :

- Une contribution à des rapports Nord-Sud plus justes ;
- Des partenariats durables avec des associations locales, des groupes d'habitants et des projets dans le Sud sur base des valeurs de réciprocité et d'équité ;
- Une politique d'achat et de promotion des produits issus du commerce équitable ;
- Une participation plus active de la population etterbeekoise via des actions de sensibilisation ;
- La mise en place de l'une des 28 actions concrètes déterminées dans le plan Commune Hospitalière.

Pour relever ce défi, une mobilisation maximale des acteurs locaux est nécessaire. L'ensemble des projets qui correspondent aux objectifs soutenus peuvent être soutenus par ce subside communal, qu'il s'agisse initiatives locales, ou de projet à l'étranger.

En vue de l'octroi subsides, les projets de sensibilisation et les projets de développement seront acceptés. Par activité de sensibilisation, nous entendons : chaque activité informative ou éducative qui est organisée à Etterbeek par une association, école ou groupe d'habitant-e-s actif-ve-s dans le domaine de la solidarité internationale.

Par un projet de développement nous entendons : chaque initiative ou action qui est exécutée dans un pays en voie de développement.

Dans le cadre de cet appel à projets, la commune acceptera au maximum deux projets par association, école ou groupe d'habitant-e-s etterbeekois-e-s par an, dont au minimum une activité de sensibilisation.

La forme ou la méthodologie du projet sera décidée par le demandeur de subsides. Tant que le contenu du projet est lié à la Solidarité internationale ou les rapports Nord-Sud, le projet pourra prendre la forme d'un projet social, éducatif, culturel ou de loisirs, exceptées les soirées caritatives.

Il est attendu du demandeur de subsides qu'il indique bien la durée des projets. Ceux-ci auront d'office lieu au courant de l'année du lancement de l'appel à projet ou commenceront l'année suivante.

##### **2.2 Répartition du budget**

A partir de 2021, l'enveloppe budgétaire est de 11.800€. Les projets à caractère innovant, c'est-à-dire qui n'ont jamais été subsidiés dans le cadre de cet appel à projet, pourront obtenir un subside de maximum 2.000€. Pour les projets déjà soutenus, le subside maximum accordé sera de 1.000€. Le Collège se réserve le droit d'octroyer un subside moindre si le budget demandé semble surestimé, ou si la totalité des demandes de subsides excède l'enveloppe attribuée pour l'année de lancement de l'appel à projet. Le matériel ne sera subsidié que s'il a un objectif pédagogique, de sensibilisation ou de formation. Ni les frais de transport (billet d'avion, transport conteneur), ni les frais liés aux investissements (imprimantes, appareils photos, etc.) ne seront pris en considération dans le cadre de cet appel à projets.

Si la totalité de l'enveloppe budgétaire n'a pas été attribuée le jour de la sélection, les budgets restants pourront être attribués à d'autres projets ayant introduit un dossier de candidature après la date de la première sélection et avant le 21 novembre de cette même année.

### **2.3 Les conditions de participation**

- Le formulaire de candidature doit être entièrement complété ;
- Le financement du projet doit être détaillé ;
- L'école ou l'association peut introduire au maximum 2 projets par an, dont au moins un projet de sensibilisation ;
- Le projet se déroulera au courant de l'année du lancement de l'appel à projet ou commencera dans le courant de la suivante ;
- Le projet de sensibilisation se déroulera à Etterbeek, sauf accord préalable avec le service Solidarité Internationale ;
- Des cofinancements, y compris d'un autre service communal, sont acceptés à condition qu'il n'y ait pas de double financement des mêmes dépenses, et que ces cofinancements soient clairement mentionnés sur le formulaire de candidature ;
- Les informations, documents et factures fournis sont authentiques ;
- Le logo de la commune d'Etterbeek et la communication « en collaboration avec la commune d'Etterbeek, Solidarité Internationale » seront repris dans la publicité de l'initiateur du projet.
- Le rapport d'évaluation, ainsi que les factures de justification et les déclarations de créance seront envoyés deux mois après la fin du projet et au plus tard avant le 31 novembre.

### **2.4 Les critères de sélections**

En cohérence avec la politique de Solidarité Internationale, les critères mentionnés ci-dessous définissent l'importance du subside qui sera accordé au projet de sensibilisation :

- Le caractère informatif, éducatif ou de sensibilisation est mis en avant : l'activité mène à une meilleure compréhension de la coopération au développement, la mondialisation, le commerce équitable, les enjeux migratoires, les droits humains ;
- L'activité touche un ou plusieurs groupes cibles ;
- L'organisateur de l'activité cherche le plus de collaborations locales possibles ;
- L'organisateur prévoit une promotion pour son activité.

Pour les projets de coopération au développement, les critères suivants sont importants :

- Le projet intègre les citoyen-ne-s du lieu de développement du projet au dans le processus de réflexion et de construction dudit projet ;
- Le projet accorde dans sa réflexion et sa mise en place une attention particulière aux publics fragilisés, femmes, enfants, personnes âgées, personnes porteuses de handicaps, personnes lgbtqi+ ;

- Le projet fait écho à un besoin exprimé;
- Le projet garantit une continuité et durabilité de ce dernier;
- Le projet participe à l'émancipation de la société civile ;
- Le projet se réalise en collaboration avec d'autres acteurs de terrain.

Critères qui constituent un atout supplémentaire :

- La thématique du projet recouvre un des domaines de la politique du Service de la Solidarité internationale, comme décrite au point 2.1 ;
- Plusieurs membres de la TRESI (Table Ronde Etterbeekoise de la Solidarité Internationale) se sont rassemblés pour la création d'un projet ;
- Le projet a une dimension interculturelle/intergénérationnelle, participative ;
- Le projet est innovant pour votre organisation ;
- Le projet est bénéfique pour d'autres acteurs etterbeekoïses;
- Le projet s'insère dans une campagne plus large ;
- Le projet est au minimum financé à 20% par des moyens propres ;
- Dans le cas d'un projet de coopération au développement, un volet de sensibilisation à destination de la population etterbeekoïse est prévu.

Le service de la Solidarité Internationale peut être un partenaire, si souhaité. Outre un financement, un soutien logistique au projet peut être demandé (tables, chaises, communication, ...) à la Commune.

### **2.5 Timing**

Publication de l'appel aux subsides: le 01 mars.

Date butoir de remise des dossiers de candidature pour la première sélection : le 15 juin.

Notification des résultats aux candidats : durant l'avant-dernière semaine du mois d'Août.

Les budgets restants seront attribués à mesure des remises de dossiers de candidature qui seront introduits après le 15 juillet et avant le 21 novembre .

### **2.6 Procédure**

Le comité de sélection sera composé de:

- L'Echevin de la Solidarité Internationale et de la Coopération au Développement ;
- Un délégué de la TRESI (Table Ronde Etterbeekoise de la Solidarité Internationale), non impliqué dans la répartition des subsides en tant que représentant d'une association ;
- Un représentant du service de la Solidarité Internationale.

Le subside sera payé en deux tranches : une première tranche de 50% du subside sera versée une fois le projet approuvé par le Collège, le solde sera payé dans le mois qui suit la réception du dossier d'évaluation, à condition que le projet ait été réalisé tel que prévu dans le formulaire de candidature.

Le dossier d'évaluation à introduire est censé comprendre toutes les preuves de financement à 100% du projet et un bref rapport d'activité (rapport d'évaluation).

Dans le cas d'une demande de subside non-acceptée, la décision sera communiquée et motivée.

La commune d'Etterbeek a le droit de récupérer les subsides octroyés, augmenté des intérêts judiciaires, si :

- Ils n'étaient pas utilisés afin de réaliser l'objectif indiqué ;
- Les activités du demandeur cessent d'exister

- Le règlement n'est pas respecté

## 2.7 Dispositions administratives

La demande ne pourra se faire qu'avec le formulaire indiqué, qui est mis à disposition sur simple demande via le service Solidarité Internationale, Avenue des Casernes, 31 - 1040 Etterbeek, 02/627.23.81 ou via [solidariteinternationale@etterbeek.be](mailto:solidariteinternationale@etterbeek.be)

DECIDE d'approuver le lancement de l'appel à projets pour les activités de solidarité internationale et de coopération au développement, lié à l'article budgétaire 150/332-02/02

### **Bekendmaking projectoproep Internationale Solidariteit**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat lokale overheden aanvullend een financiële bijdrage kunnen leveren voor internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking, een hoofdzakelijk federale bevoegdheid, en subsidiair een gewestbevoegdheid;

overwegende dat een budget van 11800 euro is voorzien op de begrotingspost 150/332-02/02 voor het subsidiëren van activiteiten van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking in 2021;

overwegende dat deze subsidies bedoeld zijn om lokale sensibiliseringsinitiatieven te ondersteunen of om te zorgen voor capaciteitsversterking in het werkveld van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking in Etterbeek;

Overwegende dat de dienst Internationale solidariteit een projectoproep wenst te lanceren voor sensibiliseringsprojecten of ontwikkelingsprojecten in het Zuiden in het kader van de subsidies voorzien op bovenvermelde begrotingspost;

Overwegende dat de subsidie maximaal 2000 euro per goedgekeurd project bedraagt;

**XXX**

BESLIST het bekendmaken van de projectoproep goed te keuren voor de activiteiten van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking, gekoppeld aan de begrotingspost 150/332-02/02.

## **Cohésion sociale - Sociale Cohesie**

### 19 **Répartition budgétaire FIPI 2021**

Le Conseil communal,

Vu l'appel à projets du Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés (FIPI) lancé le 16/11/2020 par la COCOF ;

Vu l'introduction des projets à la COCOF dans le cadre du FIPI en date du 18/01/2021 ;

Vu l'approbation à l'unanimité des membres votants présents/représentés de la proposition de répartition budgétaire lors de la Concertation locale du 27/01/2021 ;

Vu l'inscription au budget communal de 2021, de crédits d'un montant total de 99.152,00 € dans le cadre du FIPI, 97.952,00 € en recettes et 99.152,00 € en dépenses dont 1.200,00 € de part communale ;

Vu la proposition d'actions et le tableau de répartition prévisionnelle relative au Fonds d'Impulsion pour la Politique des Immigrés ;

Vu que la commune liquidera les montants inscrits au budget communal dans ce cadre, sur base d'une avance par tranches et ce jusqu'à concurrence de 100 % des subventions accordées aux asbl ;

<b>Proposition d'enveloppe FIPI 2021</b>			
<b>Associations</b>	<b>Budgets demandés</b>	<b>Budgets proposés</b>	
		<b>Commune</b>	<b>COCOF</b>
Animations & Loisirs pour Tous (ALT)	18.592€	-	16.000€
Atoll	17.000€	-	16.000€
Basenvol (Maison des Jeunes Face B)	3301,60€	1200€	-
Logement & Harmonie sociale (LHS)	6000€	-	2000€
Maison des Jeunes La Clef	14.800€	-	14.500€
Samarcande	29.500€	-	25.507€
UrbanStep	26.000€	-	21.165€
Welcome-Babbelkot	3780€	-	2780€
<b>Totaux Commune et COCOF</b>	<b>119.333 ,60€</b>	<b>1200€</b>	<b>97.952€</b>
<b>Totaux</b>	<b>-</b>	<b>99.152€</b>	

DECIDE :

D'adopter le projet relatif au programme FIPI 2021 tel qu'il est présenté dans la présente délibération.

Annexe : résumé des différents projets

### **Vaststelling begroting IFMB 2021**

De gemeenteraad,

gelet op de projectoproep van het IFMB (Impulsfonds voor het Migrantenbeleid) die door de Franse Gemeenschapscommissie gelanceerd werd op 16/11/2020 ;

gelet op de indiening van de vragenlijsten voor de indiening van projecten bij de Franse Gemeenschapscommissie in het kader van het IFMB op 18/01/2021 ;

gelet op de unanieme goedkeuring van de aanwezige leden op het lokaal overleg van 27/01/2021 ;

gezien de inschrijving van €99.152,00 in het kader van het IFMB op de gemeentebegroting 2021, waarvan €97.952,00 als kost en € 99.152,00 als uitgaven, waarvan €1.200,00 gemeentelijk deel ;

gezien de tabel met de voorlopige verdeling met betrekking tot het Impulsfonds voor het Migrantenbeleid ;

gezien de gemeente de bedragen die in dit kader in de gemeentebegroting opgenomen werden, zal besteden via een voorschot in schijven en dit ten belope van 100% van de aan de vzw's toegekende toelagen;

<b>Proposition d'enveloppe FIPI 2021</b>			
<b>Associations</b>	<b>Budgets demandés</b>	<b>Budgets proposés</b>	
		<b>Commune</b>	<b>COCOF</b>
Animations & Loisirs pour Tous (ALT)	18.592€	-	16.000€
Atoll	17.000€	-	16.000€
Basenvol (Maison des Jeunes Face B)	3301,60€	1200€	-
Logement & Harmonie sociale (LHS)	6000€	-	2000€
Maison des Jeunes La Clef	14.800€	-	14.500€
Samarcande	29.500€	-	25.507€
UrbanStep	26.000€	-	21.165€
Welcome-Babbelkot	3780€	-	2780€
<b>Totaux Commune et COCOF</b>	<b>119.333 ,60€</b>	<b>1200€</b>	<b>97.952€</b>
<b>Totaux</b>	<b>-</b>	<b>99.152€</b>	

BESLIST:

het project voorzien in het IFMB-programma 2021, zoals het voorgelegd in deze beraadslaging goed te keuren.

Bijlage : samenvatting van de verschillende projecten

2 annexes / 2 bijlagen

PROJECTEN FIPI 2021.docx, PROJETS FIPI 2021.docx

## **Participation - Participatie**

### **20 Conseil de Quartier La Chasse : Désignation des membres**

Le Conseil Communal,



Considérant la Note d'orientation politique 2019-2021 prévoyant l'instauration de Conseils de Quartier et de Budgets participatifs et précisant qu'une attention toute particulière sera accordée à veiller à une représentativité la plus large possible des personnes composant les Conseils de quartier ;

Considérant que le Conseil Communal, dans sa séance du 20 janvier 2020, a approuvé le règlement des Conseils de Quartiers ;

Considérant l'article 5 de ce règlement, précisant que les membres du Conseil de Quartier sont désignés par le Conseil Communal ;

Considérant que le service Participation, pour la catégorie de membres volontaires, a reçu 25 candidatures suite à l'appel à candidature, et que, conformément au règlement susmentionné, 7 personnes ont été tirées au sort parmi celles-ci ;

Considérant que, parmi les candidatures non retenues, 9 personnes ont d'ores et déjà manifesté leur intérêt pour être suppléantes ;

Considérant que, pour la catégorie de membres citoyens tirés au sort parmi les habitants du périmètre La Chasse, 81 personnes ont répondu positivement à l'invitation pour candidater en tant que conseiller du quartier suite au tirage au sort réalisé par le service Participation ;

Considérant que parmi ces 81 candidatures, 16 ont été tirées au sort en respectant les classes de genre et d'âge suivantes : Homme/Femme – 16-35 ans / 36-55 ans / 56+ ans ;

Considérant que, parmi les candidatures non retenues, 10 personnes ont d'ores et déjà manifesté leur intérêt pour être suppléantes ;

Considérant que, pour la catégorie de membres représentants du secteur associatif, le service Participation a reçu 5 candidatures d'associations suite à l'appel à candidature ;

Considérant que 4 associations ont été tirées au sort et que la dernière a accepté d'être suppléante ;

Considérant, que pour la catégorie de membre représentants les commerçants, le service Participation a reçu 4 candidatures de commerçants ou de représentants d'association de commerçants ;

Considérant que 3 commerçants ont été tirés au sort et que le dernier a accepté d'être suppléant ;

Considérant qu'en cas de départ d'un des membres le premier suppléant utile issu de la catégorie du membre sortant sera sélectionné prioritairement dans la liste des suppléants ayant manifesté proactivement leur intérêt et en second lieu dans la liste des suppléants restants;

Considérant que les prochaines candidatures pour ce Conseil de quartier seront automatiquement ajoutées au bas de la liste des suppléants ;

## **Décide**

1. De désigner les membres suivants en tant que conseillers de quartier La Chasse :

Membres volontaires : Belhid Abdel, D'Haenens Betty, Fabri Philippe, Frehen Lise, Gbossa Lise, Loget Alice, Putz Patrick

Membres tirés au sort : Avetisyan Ezhén, Denti Daniela, Duyver Ghislaine, Genot Laurence, Goovaert Jan, Hance Alec, Iglesias Garcia Cécile, Ilieva Elena, Ilio Issa, Khaoutiev Arthur, Lange Samuel, Martinez Sonia, Morin Harmonie, Parmentier Jean-Luc, Pietrosanti Marta, Vandeparre Christian

Membres du secteur associatif : Animations et Loisirs pour tous, MJ basenvol, Urban Step, Wijkhuis Chambéry vzw

Membres commerçants : Boulangerie Demaret, Nostex, Shopping Chasse Animation

2. De désigner les membres suivants en tant que suppléants :

Membres volontaires : Bervoets Axel, Camerman Astrid, Delescluse Ksenia, Demey Guy, Descheemaeker Anne, Laios Aurélie, Somogyi Eszter, Tran Luu Ky Vinh

Membres tirés au sort : de Lannoy Auriane, Desterck Nadine, Gonzales Torres Katherine, Hanet Morgane, Janvier Jocelyne, Ruiz Fabra Helena, Smidts Yves, Terlinden Damien, Nikish Vita, Wagnies Axelle

Membres du secteur associatif : Habitat et Rénovation

Membres commerçants : Taverne Stop

3. En cas de départ d'un des membres, de sélectionner prioritairement le premier suppléant utile issu de la catégorie du membre sortant dans la liste des suppléants ayant manifesté proactivement leur intérêt et en second lieu dans la liste des suppléants restants;

4. D'ajouter automatiquement les prochaines candidatures pour ce Conseil en bas de la liste des suppléants.

**Wijkraad De Jacht :**

**Secrétariat - Secretariaat**

**21 Interpellation de Monsieur André du Bus sur les mesures locales de soutien suite au confinement.**

Monsieur le Bourgmestre,

Des contacts avec plusieurs médecins généralistes actifs sur le terrain etterbeekois, il ressort que le confinement a des répercussions sur la santé mentale de la population. Plusieurs études avaient déjà objectivé cette situation suite au premier confinement, avec une hausse significative (+35%) des symptômes légers à modérés se traduisant par une augmentation du stress, un manque de sommeil, de l'anxiété, des phénomènes de dépression, des conduites suicidaires, des conduites addictives à l'égard de différentes drogues et de l'alimentation, ainsi qu'une augmentation des violences intrafamiliales. Autant de symptômes directement consécutifs à l'isolement social et à l'ennui. Les informations récoltées à Etterbeek confirment cette tendance, avec des nuances importantes et des précisions contextuelles.

Ainsi il convient de distinguer les personnes qui ne vont pas bien en général de celles pour lesquelles le confinement devient un précipitateur de mal-être. Et ce ne serait pas les personnes les plus âgées les plus exposées. Au contraire, ces dernières semblent plutôt traverser la crise avec une forme de sagesse, de fatalisme, de résilience bien réelle. Pour les autres adultes ce sont les personnes qui se trouvent en fracture

numérique qui semblent avoir le plus de difficultés. Il faut dire que la fermeture de toute une série de guichets pour des raisons sanitaires bien compréhensibles renforce le sentiment d'isolement et de solitude à l'égard des personnes qui n'ont pas la maîtrise du numérique et donc la possibilité d'assurer un suivi opérationnel à l'égard de différentes obligations tout comme la possibilité d'entretenir des contacts via le numérique. Pire, à l'égard des personnes particulièrement défavorisées, cette situation suscite un sentiment d'injustice qui les obsède. Cet état de fait devient leur seule grille de lecture. La nécessité d'entretenir des contacts sociaux devient donc un réel enjeu de santé publique à l'égard de nombreuses personnes.

A cet égard, quelques acteurs médicaux locaux apprécient particulièrement les actions menées à titre d'exemple par la bibliothèque Hergé ou encore les actions de KOMALAMAISON qui, précisément, pallient de façon fort opportune à ces besoins de contacts sociaux.

D'autre part, une maison médicale attire l'attention d'une conséquence directe du confinement en cette période hivernale : l'augmentation des frais de chauffage liée au maintien à domicile durant toute la journée. Pour un pan non négligeable de la population, la facture énergétique sera certainement difficile à honorer.

Face à ces constats, mes questions sont les suivantes :

- A propos de la fracture numérique, comment se structure l'offre de formation et d'accompagnement en la matière. Teknoplus avait été mis sur pied en 2017, ce service a-t-il été repris par Contact plus ? Comment évolue la demande, et l'offre de service permet-elle de répondre à cette demande ? Ne conviendrait-il pas de renforcer l'offre d'accompagnement en la matière ?
- A propos de la limitation d'accès ou de la fermeture des guichets, serait-il opportun de revoir ces mesures afin de permettre aux citoyens de bénéficier de ces contacts tout en respectant les règles de distanciation sociale ?
- A propos des difficultés pressenties en termes de paiement des factures d'énergie, les moyens libérés actuellement par le CPAS sont-ils suffisants ?

Par ailleurs, le cas échéant, ne serait-il pas opportun organiser une table ronde social-santé, même virtuelle, rassemblant une série d'acteurs significatifs à Etterbeek pour faire le point sur ces questions, faire émerger de nouvelles et susciter des réponses adéquates ?

Enfin, les conseils consultatifs restent également des espaces où les besoins précis peuvent s'exprimer, les solutions émerger. Même de façon virtuelle. Où en sont les ré-animations de nos conseils consultatifs ?

### **Interpellatie van de heer André du Bus over de lokale steunmaatregelen naar aanleiding van de lockdown.**

Mijnheer de burgemeester,

Uit verschillende contacten met huisartsen die actief zijn in Etterbeek is gebleken dat de lockdown gevolgen heeft voor de mentale gezondheid van de inwoners. Verschillende studies hadden dat al aangetoond na afloop van de eerste lockdown met een aanzienlijke toename (+ 35%) van het aantal lichte of matige symptomen die zich uiten in toenemende stress, slaapttekort, angst, tekenen van depressies, suïcidaal gedrag, verslavingsgedrag ten aanzien van verschillende drugs en voeding en een toename van het aantal gevallen van gezinsgeweld. Allemaal symptomen die rechtstreeks het gevolg zijn van het sociaal isolement en van verveling. De informatie die in Etterbeek werd verzameld bevestigt die tendens met enkele belangrijke nuances en kanttekeningen.

Zo moet er een onderscheid worden gemaakt tussen mensen die zich over het algemeen niet goed voelen en mensen voor wie de lockdown de aanleiding is dat zij zich slecht in hun vel voelen. En het zijn niet de oudste mensen die daar het meest aan zijn blootgesteld. Integendeel, zij lijken de crisis te doorstaan met een echte vorm van wijsheid, fatalisme en veerkracht. Voor andere volwassenen lijken de mensen die zich in een digitale kloof bevinden de meeste moeilijkheden te ondervinden. Het moet gezegd dat de sluiting van een hele reeks loketten om begrijpelijke gezondheidsredenen het gevoel van isolement en eenzaamheid versterkt ten aanzien van mensen die niet digitaal onderlegd zijn en dus de mogelijkheid om te zorgen voor een operationele opvolging van diverse verplichtingen alsook de mogelijkheid om contacten te onderhouden via digitale technologie. Erger nog, voor diegenen die bijzonder benadeeld zijn, geeft deze situatie aanleiding tot een gevoel van onrechtvaardigheid dat hen achtervolgt. Dat is het enige waaraan zij kunnen denken. De noodzaak om sociale contacten te onderhouden wordt zo voor veel mensen een echt volksgezondheidsprobleem.

In dat opzicht hebben sommige plaatselijke partners uit de medische wereld bijzonder veel waardering voor de acties van bijvoorbeeld de bibliotheek Hergé of de acties van KOMALAMAISON, die juist op een zeer geschikte manier aan deze behoefte aan sociale contacten tegemoetkomen.

Anderzijds vestigt een medisch centrum de aandacht op een rechtstreeks gevolg van de lockdown in deze winterperiode: de stijging van de verwarmingskosten doordat men de hele dag thuis moet blijven. Voor een niet te verwaarlozen deel van de bevolking zal het moeilijk worden om de energiefactuur te betalen.

In het licht van die vaststellingen zijn mijn vragen de volgende:

- Wat de digitale kloof betreft, hoe is het aanbod aan opleiding en begeleiding hiervoor gestructureerd? Teknoplus werd opgericht in 2017, is deze dienst overgenomen door Contact Plus? Hoe evolueert de vraag en komt het aanbod tegemoet aan die vraag? Zou het niet raadzaam zijn om het aanbod aan begeleiding binnen dit domein te versterken?
- Wat de beperkte toegang of de sluiting van de loketten betreft, zou het opportuun zijn om deze maatregelen te herzien om de burgers de kans te geven om van deze contacten gebruik te maken met respect voor de regels in verband met de sociale afstand?
- Wat betreft de verwachte moeilijkheden bij het betalen van de energiefacturen, zijn de middelen die het OCMW momenteel vrijmaakt voldoende?

Zou het bovendien niet nuttig zijn een ronde tafel over maatschappelijk welzijn en gezondheid te organiseren, zelfs virtueel, met een aantal belangrijke partners uit Etterbeek om een stand van zaken te maken, nieuwe problemen aan te kaarten en passende antwoorden te formuleren?

Tot slot blijven ook de adviesraden ruimten waar specifieke behoeften kunnen worden geuit en waar oplossingen kunnen worden gevonden. Zelfs virtueel. Hoe staat het met de hervatting van onze adviesraden?

## 22 **Interpellation de Madame Gisèle MANDAILA relative à la mise à disposition gratuite de protections périodiques dans l'enseignement communal.**

Monsieur le Président,  
Mesdames et messieurs les membres du Collège,

Dans de nombreuses cultures, l'arrivée des menstruations est synonyme d'exclusion ou d'impureté ou encore de procréation.

De tout temps les règles ont toujours suscité honte et dégoût. Lorsque les menstruations apparaissent, la discrétion prend le dessus. Loin d'être considéré comme un phénomène naturel, elles sont un sujet dont personne ne veut parler publiquement. Pour preuve, les vocabulaires utilisés pour en parler : « je suis indisposées », « les indiens sont là » ou encore la réticence des publicités de représenter les règles telles qu'elles sont c'est-à-dire rouges comme le sang mais plutôt sous la forme d'un liquide bleu illustrent à suffisance le tabou autour des règles avec comme conséquence que les jeunes filles sont conditionnées, dès leur plus jeune âge, à ressentir de la gêne et de la honte à l'arrivée de la puberté.

Les réticences à parler des règles compliquent l'accès à l'information concernant les problèmes liés à la menstruation et les différents types de protections périodiques.

Les règles ne sont pas seulement question d'un fait biologique commençant à la puberté des femmes jusqu'à leur ménopause. Il s'agit d'un marqueur social qui a de nombreuses conséquences tout au long de la vie des femmes. En effet, chaque mois, pendant environ trente ans, le cycle menstruel touche la moitié de la population mondiale et il dure en moyenne cinq jours. Ce qui engendre un coût estimé entre 5 et 15 euros par mois. Cette période est particulièrement redoutée.

Cette dépense oblige certaines filles et femmes à utiliser des produits alternatifs comme des mouchoirs, des morceaux de tissus ou encore des chaussettes à la place des serviettes périodiques. Cela ne se passe pas que dans des contrées lointaines. On rencontre ces situations également en Belgique et encore plus près de chez nous, à Etterbeek aussi.

Malheureusement cette situation n'épargne pas nos élèves filles. La difficulté d'accès aux protections menstruelles dans le milieu scolaire est une réalité souvent ignorée mais qui doit nous interpeller. Cette réalité s'accompagne bien souvent d'un double sentiment de honte : le tabou qui entoure les menstruations et le manque d'argent. Des nombreuses filles et particulièrement celles des familles en difficulté ont peur d'aller à l'école ou de quitter la maison. On se retrouve ainsi avec des élèves qui manquent chaque mois une semaine d'école. Elles sont de ce fait doublement discriminées.

Il arrive fréquemment que les premières règles, qui peuvent survenir à dix ans tout comme à seize, surviennent sur le lieu de l'école. Cela peut être vécu comme une expérience très négative : le manque de protections périodiques sur soi et la peur d'en parler peuvent conduire à un sentiment de peur et/ou de honte qui n'a pas lieu d'être. Une telle expérience peut être source de moqueries voire de harcèlement de la part des autres élèves.

Vu que les élèves passent la majeure partie de leur temps à l'école, il est indispensable, aujourd'hui que l'accès aux protections menstruelles soit facilité dans les milieux scolaires pour les raisons suivantes:

- 1) Que les menstruations ne soient pas vécues comme un poids dans le milieu scolaire
- 2) Le coût des protections périodiques constitue pour les familles des élèves une part non négligeable dans leur budget

Pour des nombreuses associations qui luttent contre la précarité menstruelle ainsi que Défi, la bonne gestion es menstruations et l'accès à des protections périodiques relèvent des droits humains, de la dignité, de l'égalité entre les femmes et les hommes, de l'accès à l'éducation, de la santé des femmes. Par ailleurs, la question des menstruations est un sujet de santé publique.

Les serviettes périodiques ne sont ni un produit de luxe ni un produit de beauté. C'est un produit de base indispensable et toutes les personnes dans les besoins devraient en disposer.

Bien que ces produits ne soient plus considérés comme des produits de luxe, leur démocratisation est loin

d'être atteinte. Ils représentent toujours un coût élevé pour des nombreuses personne en difficulté financière. On devait les distribuer gratuitement dans les écoles, les centres de planning familial et mêmes dans les toilettes publiques car à l'instar du papier toilette, on ne peut s'en passer.

Au vu de ce qui précède, mes questions sont les suivantes :

- 1) La Commune peut-elle examiner la possibilité de mettre à disposition les protections périodiques au sein des écoles communales pour faciliter l'accès aux élèves dans le besoin ?
- 2) Quelles sont les initiatives mises en place pour informer et sensibiliser les élèves de l'enseignement communal à la problématique de menstruation ?

### **Interpellatie van Mevrouw Gisèle Mandaila**

#### **23 Interpellation Madame Bataille sur la politique communale à l'égard des familles et des enfants.**

Monsieur le Bourgmestre, Mesdames, Messieurs les Echevin.e.s,

Au cours de l'année écoulée, le Collège a soumis au vote du Conseil communal deux initiatives intéressantes en faveur des familles et des enfants plus vulnérables : il s'agit d'une part de l'octroi d'une prime pour la garde d'enfants aux familles monoparentales, de 12 chèques de 7€, et d'autre part de l'octroi d'un chèque-sport d'une valeur de 50€ aux jeunes de 5 à 18 ans qui sont inscrits dans un club sportif et dont la famille répond à des conditions de revenus modestes.

Le groupe Alternative CDH a soutenu ces mesures qui sont très importantes dans une optique d'égalité des chances et de cohésion sociale.

Dans cette perspective, nous souhaiterions savoir si ces mesures sont ponctuelles, ou bien si vous les avez inscrites dans une approche plus globale d'une politique cohérente en faveur des familles et des enfants, avec une attention particulière pour plus fragilisés ? Nous pensons notamment au rôle que pourrait jouer en la matière la maison des enfants, en soutien à la parentalité par exemple ?

Nous souhaiterions donc connaître les autres mesures de soutien que la commune et le CPAS (hormis les aides financières classiques) ont mis en place en vue d'une politique transversale des familles et enfants en risque de précarité.

Plus avant, vous êtes-vous fixé des objectifs évaluables en la matière, avez-vous des indicateurs de résultats des actions entreprises ?

Je vous remercie.

### **Interpellatie van Mevrouw Bataille**